

ARADI KÖZLÖNY

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF 1885
1897—1932.

1935 Csütörtök, 1935. március 7.
54. szám.

Megindult a görög kormány bosszuhadjárata

Kondilis: „Senkisé sem szabadulhat meg a kezeink közül!”
Mindenki menekülésre gondol Athénben

ATHÉNBŐL jelentik: A Kondilisz miniszterelnök részéről vezetett offenzíva megkezdődött: ekkor ért véget a kormány ultimátumának határideje. A kialakult harc elkeseredetten folyik, a tüzéség az egész vonalon munkában van. A hadműveletek igen nehézkesen haladnak előre a köd és az esőzések miatt. A Struma folyó kiáradt és ez is komoly nehézségeket okoz. Kairói jelentések szerint, az Athénből érkezett utasok elmondják, hogy a hellén főváros a gyász képét mutatja. Az utcák kihaltak, csak a kikötőkben tolong a sokaság: mindenki menekülni akar. Görögország egyiptomi meghatalmazott minisztere ma felkereste az egyiptomi kormányelnököt, akit felkért arra, hogyha a lázadók hajóegysége Alexandria kikötőjében keresne menedéket, abban az esetben Egyiptom járjon el a nemzetközi jog értelmében és fegyverezze le a zendiülöket.

A kormánycsapatok Keletmacedóniában jelentős eredményeket értek el, de a döntő ütközetre még nem került sor. Ennek oka az, hogy Kondilisz tábornok újabb ultimátumban szólította fel a lázadókat a megadásra és azt akarja, hogy a forradalmat minél kisebb vérvesztéssel likvidálják. A kormány 70 ezer tartalékost hívott be és Kondilisznak az a terve, hogy a Struma partján erőszakolja ki a döntő csatát, amelynek során a lázadókat bekerítheti és megadásra kényszerítheti őket. A fellázadt tengerészek nem nyújt segítséget nyújthatnak a szárazföldön harcoló forradalmároknak, mert tüzelőanyagban és élelemben hiányt szenvednek. A lapok nagy felháborodással írnak Venizelosról, akinek köszönhető, hogy Bulgária most azt hiszi, mintha Görögország hosszú időre akcióképtelenné vált volna. A független krétai köztársaság kikiáltása a

Jugoszlávia és Bulgária felé menekülnek a leverett görög felkelő csapatok

A párisi Liberté című lap athéni levelezője táviratot közöl, amely szerint a cavallai negyedik hadtest — a forradalmi mozgalom magja — Szaloniki felé nyomul előre. A legújabb jelentések arról számolnak be, hogy az elmúlt éjszaka és ma reggel véres ütközet fejlődött ki a kormánycsapatok és a fellázadt negyedik hadtest között. Az ütközet a kormánycsapatok győzelmével végződött.

és a felkelők rendetlenül menekülnek a jugoszláv és bolgár határ felé.

Más jelentések szerint Venizelos a Cykládok felől megkezdte Athén támadását.

Venizelosnak két rejtőraj is rendelkezésére áll.

A bombavető már tegnap is eredményesen működtek a pireuszi vizek felett.

görög történelem legszomorubb napjaira emlékeztet.

Kondilisz hadügyminiszter Szalonikiben nyilatkozott a „Politika” munkatársa előtt és a következőket mondotta:

— Venizelos végleg elvesztette minden politikai lehetőségét, mint ahogy elvesztette fondorlatait is, amelyekkel a hatalmat akarta megkaparintani. A macedóniai ellenséget leverjük: senki sem szabadulhat meg kezeink közül. Seresből jövők. A kormánycsapatok a várostól 15 kilométernyire fekszenek és csak



ZAIMIS,

a görög köztársaság elnöke.

a havazás és köd akadályozza meg előnyömlésüket. Venizelos örült gesztusa egészen váratlan volt, de szerencsére nem járt sikerrel. A hadügyminiszter kijelentette, hogy Macedóniában körülbelül kétezer felkelő harcol.

A Reuter távirati iroda szerint a török kormány öt hadosztályt mozgósított a görög határon, ezenkívül pedig sok hadianyagot szállított a görög határra. A török kormány lépése súlyos aggodalmat keltett Szófiában. Macedóniában a harcok a kormánycsapatok és a felkelők között a bolgár határ mentén folynak. Ennek következtében Bulgária szükségesnek látta, hogy a határt megerősítse. Balatoff külügyminiszter közölte is már a külföldi követekkel a kormány eme elhatározását.

A máltai hadikikötőből két angol páncélos indult a görög vizek felé.

A görög kormány tegnap visszavonta a bankzárlatra vonatkozó rendeletét. A bankok tegnap dél óta újból fizetnek. Sokan ebből a körülményből arra következtetnek, hogy a rend rövidesen úra helyreáll.

Hová megy a pénz?

Irta: Hegedüs Nándor

Minden oldalról felzúg a panasz amiatt a szigorú adóbelajátás miatt, aminek a segítségével a pénzügyminiszter most rendbe akarja hozni az ország szénáját. Mindig hirdettük azt, hogy adót fizetni kell és nem lehet egy országot egyensúlyban tartani azokkal az adóerkölcökkel, amelyek nálunk szinte jogszokássá növekedtek. De viszont tény, hogy a mulasztásokat egy szuszra behozni nem lehet, mert az adóroham rendszerint nem azokat éri, akikre az államháztartást építeni kell. Teljesen igazat adunk az „Universul”-nak, amikor ma megkérdezi, hogy miért nem hozza a miniszter mindenféle fenyegetés dacára nyilvánosságra a makacs rosszízűtök jegyzékét. Nem azért helyeseljük ezt a szemrehányást, mintha ettől a meghurcolástól tulsok eredményt várnánk, hanem mert valószínű, hogy a publikálás huzódásának oka az, hogy igen sok szájas hazafi, aki mindig bög a hon nevében és a hazafiúi kötelességteljesítést egészen a numerusz klauzuszig gátló kívánja ellenőriztetni, saját maga valószínűleg nem nagyon siet a pénzével az állam segítségére. A vitam et sanguinem sed avenam non — életünket és vérünket, de zabunkat nem — elve nemcsak a haidani magyar pozsonyi nemesi országgyűlés erénye volt.

Mióta pedig elolvastuk Ioan C. Filitti érdekes tanulmányát a román állami költségvetés rejtelméről, azóta az a meggyőződésünk is kialakult, hogy nincs is szükség erre a lázas adóinkvizícióra, mert a költségvetés egyensúlyát nem a szigorú adóexekválásban, hanem a költségvetés gazdaságosabb összeállításában kell keresni. Mindig tudtunk annyit, hogy a költségvetések tele vannak buvópatakokkal, amelyeknek vizein a milliók bárkái észrevétlenül usznak és viszik magukkal az adófizetők keserves milliárdjait. De ki vesz magának annyi fáradságot, hogy ezeket a költségvetéseket szinte professzoros aprókésszággal átböngéssze és felfedezze benne azokat a százezres kis tételeket, amelyek azonban végső eredményében milliárdokká duzzadnak. Filitti studiuma feltárja, hogy milyen kis hasadékokon fut ki a pénz az állam trezorjából és ha ezeket a hasadékokat elzárjuk, vagy legalább még szűkebbre betapasztjuk, akkor olyan összeget lehet megtakarítani, hogy nincs szükség a további vágatásra az adófizető minden garasa után.

Menjünk csak végig tehát ezen a fonalon mi is a költségvetésen. Nem lesz unalmas.

Utazási napidijakra és a tisztviselők vasuti jegyeire az összes minisztériumok 374 millió lejt költenek. Ah tudjuk mi, hogy mire kell ez! Nem látjuk-e szinte naponként az inspektorok válogatott brigádját, amint elsőosztályu kocsin kényelmesen hozzák aktatáskáikat és zavarják a jó vidéken a polgárok nyugalalmát. Egész bizonyos, hogy az inspektori utazásokból a fele is elég volna és senki sem érezné, hogy az életéből hiányzik valaki. Elég ha megjegyezzük erre a rendszerre, amit tegnap olvastunk egyik bucaresti-i lapban, hogy rájöttek, hogy a közoktatásügyi minisztériumban két inspektor 11 éve szedi fel a fizetését, de még soha nem csinált semmit és nem is ismerik a minisztériumban. Biztosan utazott azért eleget és az ő vasuti bérletjegye is benne van ebben a 374 millióban.

Minden minisztérium költségvetésében meghuzódik egy tétel: apróbb kiadások. Aztán vannak olyan titokzatos tételek, mint például a pénzügyminisztériumban, hogy aszongva: a személyzet oktatására. Senki se képes megmondani, mire szökték évente a személyzetet kioktatni. Udvarias-

ságra, vagy energiára a szegény jogkereső közönséggel szemben? Mindez egy évben 25 millió lejt tesz ki. Külön betegsége a mi közéletünknek a sok kongresszus és külföldi misszió. Ha valaki kellemes utazást akar csinálni Nizzába vagy Rómába és kedvelt gyermeke a miniszternek, résztvehet a mi költségünkön valamely kongresszuson vagy ünnepélyes küldöttségben egy külföldi nagyság temetésén vagy lakomán. Elvégre neki ez mindegy. Erre a célra a költségvetésben 47 millió áll a kormány rendelkezésére. A fele is untig elég volna.

Van egy tétel az egyes miniszteriumok költségvetésében: külön munkák jutalmazása. Ez alá szokták rejtegetni, ha valakit nem mernek nyilvánosan két állásba dugni, hát rábiznak valami speciális munkát és így húzza a dupla fizetést. Így például évi 740 ezer lejt kapnak a meteorológiai megfigyelők és az eső-jelentések készítői, akik egyébként mind tisztességesen fizetett állami tisztviselők és így azt a kis szivességet megtehetnének nekünk, hogy feljegyzik az időjárást is. Pompás takaró az álláshalmazásra Filitti ur szerint az, hogy minden miniszterium tele van bizottságokkal és aki ezekben résztvesz, az külön napidíjat számít fel. Hányszor hallod a miniszteriumokban, ha keresel valami főmuftit, hogy: tessék várni, mert bizottsági ülésben van. Ilyenkor külön felszámítja a jelenlétet. Ezen a címen csaknem 25 millió megy el egy évben, 28 milliót vesznek fel időleges alkalmazottak fizetésére. Ez alá lehet bujtatni a rokont, komát, öcsémaramat, aki mind mint kabinetséf lábatlankodik a miniszteriumban és megvillogtatja nagyszerű összeköttetéseit, ha az ügyed dögögni találja.

Egészen külön botrányfejezet a szubvencióké, amelyekből gyakran csak egyes érdekeltek szedik az epret. Olyan szubvenciók, mint például a dob-rudzsai lótenyésztési egyesület évi százezer leje, rakásra fordul elő. Csodálatos tételekre bukkan, ezeknek a kutatások során a megfigyelő. Így például a testnevelési intézet számára (educatia fizica) felvettek tavaly egymillió 223 ezer lejt „a munkálatoknál letétbe helyezett óvadékok visszaváltása” címen. Emelje fel az ujját, aki érti ezt. Hiszen a letett óvadékoknak meg kell lenniök és azoknak a visszajuttatása nem lehet külön költségvetési kiadás. Filittinek feltűnt ez a tétel a kereskedelmi miniszterium büdzséjében: a kivitt gyümölcsök ellenőrzése. Mi a csoda lehet ez? Hol ellenőrzik a gyümölcsöt, amikor kiszállítják az országból? A közmunkaügyi miniszterium 7 és fél milliót vesz fel „Nem jövedelmező munkálatokra”. Jó volna, ha ezt megfejtené valaki.

Vannak aztán esetleges kiadások. Így például: a sáskák ellen való harcra 400.000 lejt, vadászatokra 1 millió, 41 millió a szociális betegségek leküzdésére, 10 és fél millió esetleges járványok ellen és így tovább, de még soha nem volt rá eset, hogy ezeket a költségeket megtakarították volna, ha a sáskák nem látogatnak el hozzánk, vagy ha nem volna járvány. A költségek járvány és a pénzfelvevők sáskajárása semmiképen nem marad el.

Ugyanakkor, amikor gyakran valóban szükséges kiadásokra nem telik, viszont luxuskiadásokban nincs hiány. Így például mezőgazdasági kutatásokra és zoo-technikai műveletekre horribilis tételeket találunk anélkül, hogy az eredmény mindezzel arányban állana.

Filitti szembeállítja azt az egymillió lejt, amit az állam egyetemre, felső- és középiskolákra költ a népiskolázásra szánt kétmillióval az analfabetizmus szomorú statisztikája mellett. Majd részletesen ismerteti, hogy mit költ az állam a külön fizetési kategóriába sorozott tisztviselők fizetéstöbbségére és arra konkludál, hogy a költségvetést igen könnyen le lehetne szállítani kétmillió lejjel és akkor felesleges volna a sok kuruzsló, eszköz, amelynek ma szenvedő részesei vagyunk.

Kun Andort hét hónapi és kilenc napi fogházra ítélték

Clujról jelentik: A cluji törvényszék negyedik tanácsa tegnap délben hirdette ki az ítéletet Kun Andor „feketeszesz inspektor” ügyében. Az ítélet szerint Kun Andort bűnösnek találták okirathamisítás bűntettében, amiért hét hónapi és kilenc napi fogházzal, három évi politikai jogvesztéssel sújtották.

Kun Andor büntetését a vizsgálati fogsággal kitöltöttnek vették és elrendelték azonnali szabadlábrahelyezését. A fővádolt bűnösségét nem látták beigazoltnak a zsarolás és megvesztegetés bűntettében és ezért ezeket a vádpontokat elrejtették ellene.

Rosenfeld Jenő szeszgyárost a feketeszesz gyártás vádjára alól bizonyítékok hiánya miatt felmentették, míg Tanasescu szeszinspektor ügyében — aki betegsége miatt nem jelenhetett meg a tárgyaláson — március hetedikén hirdettek ítéletet.

Megkezdődött az új sorsjáték!!! Még 10 nap!!!

Vásároljon vagy rendeljen postán sorsjegyet a

BANCA ILIESCU S. A., CLUJ-nál

Aradi főc: Strada Bratianu 3.

482

Diszkrét kiszolgálás!

Bethlen István gróf kilépett a magyar kormánypartból

Máris megjelentek Budapest utcáin az első választási plakátok — Kik vesznek részt Bethlen „alkotmánypartjában”?

Budapestről jelentik: A nemzeti egység pártjában ma már megkezdtek az országgyűlési képviselőválasztások előmunkálatait. Gömbös Gyula, a magyar kormány vezetője kedden este megjelent a párthelyiségben, ahol a késő éjszakáig együtt volt a párt főbb irányítóival, akikkel megbeszélte a választások fontosabb irányvonalait. Ma délelőtt megjelent a párthelyiségben Kozma Miklós belügyminiszter, aki a választások ügyében Sztranyavszky elnökkel folytatott beható tanácskozásokat. A déli órákban megérkeztek a főispánok is, akik egymásután tettek részletes jelentést a megyéjükben uralkodó hangulatról. Kozma Miklós belügyminiszter a párthelyiségben többek előtt kijelentést tett arról, hogy a néhány nappal ezelőtt kiadott gyűlésekre vonatkozó tilalmi rendeletet felfüggeszti és az erre vonatkozó intézkedése a napokban már meg fog jelenni. Így aztán mi sem állja útját annak, hogy a választási agitáció szabadon megindulhasson. A többi pártokban szintén megindultak a megbeszélések a választási harcra való felkészülés szempontjából.

A nap legérdekesebb politikai eseménye kétségtelenül az a levél, amelyet Bethlen Ist-

ván gróf néven új pártot alapít. Ezzel szemben Bethlen párthiveinek egyik közismert tagja újságírók előtt nyilatkozatot tett arról, hogy Bethlen István gróf nem gondol új párt megalakítására. Ma délben különben körlevelet küldött szűkebb baráti környezetének tagjaihoz és levelében közli, hogy bár a maga személyében kilépett a nemzeti egység pártjából, nem kívánja hivatástól, hogy ok is kilépjenek, mert nem akarja ezzel előidézni a kormánypart megbomlását. Bethlen István gróf pártönkivüli programmal fog fellépni a választásokon. Gömbös Gyula miniszterelnök hívein kívül a házfelosztás különösen az Eckhardt Tibor vezetése alatt álló kisgazdapártban keltezt megelégedést.

A francia sajtó behatóan foglalkozik a magyar kormányválsággal. Általános vélemény szerint Gömbös, Eckhardt és Wolt pártjal együtt mennek a választási küzdelembe. A külpolitikában is nagy változás előtt áll Magyarország, mert a jövőben melegebb baráti kapcsolatot kíván létesíteni Németországgal, mint Olaszországgal.

A magyar kormányzó egyébként Preszly Elemér dr.-t, Pestvármegye főispániát, állásától felmentette és belügyi államtitkárnak nevezte ki.

Gyermek-léteporban ne válogassál

Höfer az igazi

16 és 24 lejes dobozokban 127

Aki bosszúból Mussolinire hagyta palotáját

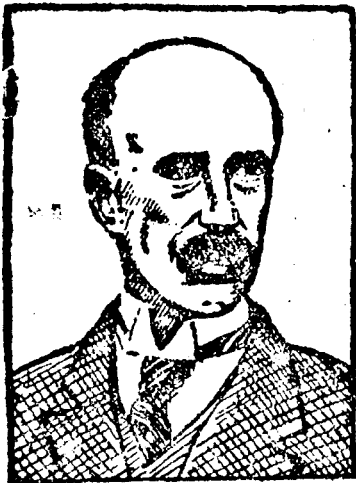
Atanasulis görög milliárdos érdekes végrendelete

Múlt év őszén tragikus körülmények között meghalt Brailában Atanasulis görög milliárdos, aki nővéreinek látogatására érkezett a városba. A milliárdos tetemét bebalzsamozták és a görögkeleti egyházközség templomában ravatalozták fel a görögországi rokonok megérkezéséig.

Atanasulis végrendeletének felbontása nagy meglepetést keltett. Az elhunyt minden vagyonát a román és görög államra hagyta, hatalmas összget hagyományozott ezenkívül a galati-i görög egyházközségre, míg Athénben levő mesés értékű palotájának örökösévé Mussolinit tette meg.

Csak a temetés után derült ki, hogy az athéni törvényszéken egy későbbi keletű végrendelet van, amely a brailai egyházközség helyett az elhunyt egy szegény unokanővérét, Constandatos asszonyt tette örökösévé.

Az athéni csodás szépségű Atanasulis-palota azért került most idegen kézre, mert a palota építésekor Athén város előjárósága kihágások miatt megbírságotla Atanasulist, aki a sérelmet nem felejtette el és most halála után végrendeleti uton bosszulta meg magát szülővárosán.



BETHLEN ISTVÁN gróf.

ván gróf volt miniszterelnök intézett Sztranyavszky Sándorhoz, mint a nemzeti egység pártjának elnökéhez. A levél szövege a következő:

„Nagyméltóságú Elnök Ur! Miután a tegnapi nap eseményei folytán Gömbös Gyula miniszterelnök ur és közöttem a múltban létrejött politikai megállapodás felborultnak tekinthető, nem látom többé azt a politikai irányt biztosítottak, amelyet a meg egyezésessel leszögeztünk. Emiatt a nemzeti egység pártjából való kilépésemet kérem tudomásul venni. Bethlen István, s. k.”

Valószínűnek tartják, hogy az a képviselői csoport, amelyet mindig Bethlen szűkebb körének tekintettek, követi a volt miniszterelnököt. A kombinációk szerint Bethlennel együtt hagynák el a kormánypartot azok a képviselők, akik a házfelosztató határozat nyilvánosságra hozatala után Bethlennel külön értekezletre ültek össze. Ezek a következők: Keresztes-Fischer Ferenc, Ráday Gedeon, Szcutovszky Béla, Kállay Miklós, Bud János, Ugron Gábor, Berki Gyula, Valkó Lajos, Kozma Jenő, Payr Hugó, Biedermann Imre, Petry Pál, Holitscher Károly, Rakovszky Iván, Söpkéz Sándor, Usetty Béla, Kálnoki-Bedő Sándor, Östör József, Kállay Miklós, Fráter Jenő, Örfly Imre, Vay Miklós, Pechy László és Mándy Samu felsőházi tag. Egyes hírek szerint Bethlen István gróf „alkotmány-

Az angol „Fehér Könyv” miatt végképp elmarad Simon lord berlini látogatása

Hitler váratlanul „megbetegedett” — Hogyan látják Párisban és Londonban a helyzetet?

Bizalmatlansági indítvány az angol kormány ellen

Londonból jelentik: Simon angol külügyminiszter berlini utjának hirtelen elmaradása meglepetésként érte az angol sajtót és a politikai világot. Mint ismeretes, a londoni német birodalmi nagykövet kérte az angol külügyminiszter utazásának elhalasztását arravaló hivatkozással, hogy Hitler birodalmi vezér a legutóbbi saar-vidéki ünnepségek során meghült, teljesen berekedt, úgy hogy orvosainak tanácsára tartózkodnia kell napokon keresztül minden tárgyalástól. Az angol lapok nem vonják ugyan kétségbe, hogy a vezérkancellár tényleg beteg és a Times megírja azt is, hogy Hitler a saarbrückeni ünnepségen szakadó esőben levett kalappal nézte végig a felvonásokat, hogy ő maga is viselhesse következményeit a rossz időjárásnak. A lapok mégis beható módon tárgyalják az elmaradt tanácskozás eshetőségeit. A sajtó nem huny szemet afelett a hatás felett, amelyet a „Fehér Könyv” közzététele Németországra gyakorolt, és általános az a vélemény, hogy a „Fehér Könyv” közzététele szerencsétlen előjátéka volt a tervezett berlini tanácskozásnak. Számos lap úgy tudja, hogy Henderson, a leszerelési konferencia elnöke lemond tisztségéről arra való hivatkozással, hogy állandóan kiéleződik az általános fegyverkezési verseny. A Daily Herald a „Fehér Könyv”-et teszi felelőssé a berlini utazás elmaradásáért és utal a francia katonapárti lapok ujjongására, ame-

lyek a „Fehér Könyv”-vel bizonyítottan látják azt, hogy most már Anglia készen áll erősen felfegyverzett szövetséget kötni Franciaországgal.

A francia külügyminiszteriumban nagyon szeretnék, ha Hitler mielőbb felgyógyulna, hogy a német-angol megbeszélések, amelyekről igen sokan Európa békéjének megerősödését várják, ne válassanak sokat magukra. Itt azonban úgy tudják, hogy az angol körök véleménye szerint a berlini utazásra most már nem kerül többé a sor. Beavatott helyen a „Fehér Könyv” nyilvánosságra hozását azzal magyarázzák, hogy az angol kormány Németországot az egész világ előtt meg akarta leckéztetni. Egyes körök véleménye szerint számolni kell azzal, hogy most, miután Németországnak nem sikerült Angliát Franciaországtól elválasztani, Párisban meg fogják kísérelni, hogy francia-német tárgyalásokat kezdeményezzenek Anglia izolálása céljából.

Rosenberg Alfréd, a német külügyminiszter helyettese a Völkische Beobachter-ben cikket ír és hangoztatja, hogy egész Németor-

Sztalin, a milliós orosz birodalom rettegett diktátora merénylettől fél

Százkilométeres tempóban Moszkván keresztül... — Akinek sehol sincs otthona

Moszkva. Egy sötét autó százkilométeres tempóban rohog keresztül Moszkva uccáin. A nagy csukott kocsiban egyszerűen öltözött ember ül. Nyugtalanul tekintet jobbra-balra, idegesen kapkodja fejét, ha a kocsit utközben lassít és amikor megáll az autó, sietve megy be az épületbe. Sztalin, Oroszország rettegett diktátora. Aki fél...

számban nagy megütközést és mély csalódást keltett a „Fehér Könyv” nyilvánosságra hozatala.

A munkáspárt az alsóházban a „Fehér Könyv” megjelenése alkalmából a következő bizalmatlansági indítványt terjesztette elő:

„A kormány véderőpolitikája ellenkezik a Népszövetség szellemével, a kollektív béke érdekeivel és veszélyezteti a leszerelési egyezmény kilátásait. Nemcsak, hogy nem adja meg a nemzetnek a biztonságot, de fegyverkezési versengést idéz elő és ennek következtében háborúra vezet.”

A bizalmatlansági indítványt az alsóház hétfőn tárgyalja. A munkáspárt bizalmat szavazott Hendersonnak és saját felállítására bízta, hogy lemond-e a leszerelési konferencia elnöki tisztségéről vagy sem.

Elő halat, marosit

oleó áron hol veszik?
O't, ho' minden friss és jó
S állandóan kapható:

Kohn József esmegeboltja,

35 lei kilója,

felvágva is árulja,
Luther-templommal szemben.

Feljelentés-gyár egy cernauti-i ügyvéd irodájában

Több százmillió visszéléseket lepleztek le a cernauti-i adóhivatalnál — Pénzügyi vezérfelügyelők, ellenőrök és főtisztviselők keveredtek be a nagyarányu panamába

Cernautiból jelentik: Sokmillió panama ügyében folyik már napok óta vizsgálat a cernauti-i pénzügyigazgatóságon. A panamával kapcsolatosan tegnap házkutatást tartottak Laufer cernauti-i ügyvédi irodájában, ahol számos kompromittáló adatot találtak. A vizsgálat eddigi anyaga szerint a cernauti-i ügyvéd különféle képpen manipulált. Az adókiutvések-nél a vele összeköttetésben álló pénzügyi vezérfelügyelők, ellenőrök és főtisztviselők segítségével nagyarányu kedvezményeket ért el ügyfelei részére. Azokban az esetekben, amikor nem tudott előnyös adókiutvést elérni, más módszert használt. Egyszerűen kérvény keretében bejelentette a pénzügyigazgatóságnak ügyfele nevében, hogy megszűnteti vállalatát vagy üzletét. A valóságban a vállalat egyetlen napra sem szűnt meg. Ellenben néhány hónap múlva újra megalakult hivatalosan a gyár, újból működött az üzlet és természetesen új adókiutvést kért. Ez alkalommal pedig Laufer gondoskodott arról, hogy az új kivetés ügyfelére nézve kedvező legyen.

A házkutatás nyomán azonban más, szenzációs zamba menő részleteket derített ki. Amikor az ügyvédnek pénzre volt szüksége, egy harmadik módszerhez folyamodott:

feljelentést írt, amelyben saját klienseit jelentette fel adóeltitkolás címén.

Részletesen felsorolta az adóeltitkolás módjait — ő tudta legjobban, hogyan megy végbe — majd amikor megindult nagy apparátussal a vizsgálat, fantasztikus honoráriumok ellenében vállalkozott arra, hogy a feljelentés ügyét elintézi. Ez barátai segítségével sikerült is. Laufer azonban barátait sem kimélte és ha érdekei úgy kívánták, őket is feljelentette. Így

az ügyészségnél, valamint a pénzügyminiszteriumnál több olyan pénzügyi főtisztviselő ellen tett feljelentést, akik előzőleg fontos szolgálatokat tettek neki, adókiutvési ügyek kapcsán.

A leleplezéssel kapcsolatosan számos cernauti-i cégnél tartottak házkutatást és leoglalták az üzleti könyveket, amelyeket szakértők vizsgálnak felül. A vizsgálat érdekében egyben tiltották egyelőre a pénzügyigazgatóság épületéből Laufer ügyvédet, mindaddig, amíg más rendszabályokat nem alkalmaznak ellene. A pénzügyminiszterium vizsgálatával egyidejűleg bünygyi vizsgálat is folyik, úgy az érdekelt cégek, mint Laufer ügyvéd és a panamában szereplő pénzügyi főtisztviselők ellen. A pénzügyminiszterium eddigi adatai szerint az államkincstárt több száz millióval károsították meg.

„A kommunista-párt harmadik titkára” — ez a hivatalos címe annak a férfinak, aki milliók felett uralkodik. S aki millióktól rettegg. Autójának nem szabad lassítania. Az elmúlt napokban Moszkva legforgalmasabb uccáján rohogott keresztül. Hirtelen lassítani kellett, egy villamos haladt keresztül az utvonalon. Sztalin teljesen hátradőlt kocsijában. Az ucca két oldalán vevőkkel teli üzletek. A vevők ki-beírtak és közömbös tekintetet vetettek az előttük elhaladó sötét autóra.

Másnap megjelent a rendelet: Az összes üzleteknek el kell tűnniök az uccából. Sztalin-nak nem kell közönség. És a kereskedők rezignált mosollyal költöztek...

Az elmúlt héten elkészült a „Dadscha”. Így nevezték el Sztalin magánvilláját, amely Moszkvától néhány kilométernyire fekszik, csodálatosan szép vidéken. Amikor az építkezés megkezdődött, öt kilométeres körzetben mindenkit elköltöztettek, a házakat lerombolták. Senkinek sem szabad Oroszország diktátorának közelében laknia. Sirva hagyták el az emberek régi, megszokott házukat...

Sztalin nyugtalan. Számos lakása van, de otthona nincs. Még legszűkebb környezetének sem mondja meg, melyik lakásban tölti a következő éjszakát. Minden éjszaka más lakás.

Körülbelül egy évvel ezelőtt nősült. Egy népbiztos 16 esztendő Katalin nevű leányát vette el. Senkisé látta még a fiatalasszonyt, akinek férje negyven évvel idősebb nála. Csak annyit tudnak róla, hogy — irtózik a politikától. Amely pedig férjéből, az egyszerű cipész-mester fiából diktátort csinált...

Minisztertanács Oroszországban. Első oldalon közlik a lapok a fényképet. Két egyszerűen öltözött asszony, az egyik fejkendő és több férfi. Az egyik sötétruhás, sűrű bajuszos férfi arcán győzedelmes mosoly. Sztalin. Polgári nevén Dschugawili József. Az orosz kommunista-párt harmadik titkára. Hivatalosan: Privatim: korlátlan uralkodója egy akkora birodalomnak, mint az európai kontinens.

A rettegett — rettegett diktátor...

Mindenkit érdekel:

A pötszékek titka

A pötszékek, amelyekről szó van, már a második magyar színházi előadásán jelentek meg az aradi magyar színház nézőterén. A pötszékeket az tette szükségessé, hogy nagyobb létszámú közönség vonult fel az előadások megtekintésére, mint amennyi számára helyet adhatott a színház igazgatója.

Az olvasó, aki mindezt olvassa, azt hiheti, hogy valamelyes ripp-van-winklei álomból ébresztjük fel, amelyet eddig közel féltékenyen kerestül álmodott. Hát nem közömbös az aradi színházi közönség...? Vagy egyik napról a másikra elsüllyedtek a mozik, meghallgattatva illetékes helyen a színház igazgató legtitkosabb könyörgéseit...?

Nem, ilyesmi nem történt. A bridge-láz járványa sem vesztett eddigi akut jellegéből és soha több műkedvelői előadást sem rendeztek eddig Aradon, mint éppen az eddigi Farsangon.

A pötszékek titkát nem a külvilágban kell keresnünk. Ott van a színházban. A nézőterén és a színpadon egyaránt.

Az előadásban.

Mert erről van szó. A közönség rájött, hogy az aradi magyar színház színjátszó-szálájában valóban érdemes megjelennie. Nemcsak azért, mert minden második jegyet ingyen kaphatja meg, ha az első megfizeti, hanem azért, mert kap is érte valamit. Két és félórás szórakozást, zenét, humort, táncot, rendes darabot, illuzióteltő játékokat.

A direktió „ad is valamit” a közönség pénzéért.

Ez a pötszékek titka. És Istenem, — milyen egyszerű titok...! Már a második este állapíthatjuk meg, hogy tulajdonképpen milyen kisigényűek is vagyunk.

Aprópos: a „numerus”..!

Igen, ha még mindig arról esik szó, érdemes elolvasni a „Romania Noua” című Maniu-párti cluji lap híradását, amit a Vaida-Voevod antiszemitizmusának kiszűzése érdekében ír. Bizonyos maliciával regisztrálja, hogy miáltal Vaida az országot járja, hogy véres kardot lobogtasson meg a zsidók és más egyéb kisebbségek feje fölött, azalatt ugyanezt a Vaidát a zsidók által pénzelt és vezetett Romano-Americana nevű petroléum-társaság az ökirályságban igazgatósági tagjává nevezte ki, illetve választotta, havi 100.000 lejes „tiszteletdíjjal”.

Nem értjük a felháborodást. Mindenki tudja, hogy mindenféle háborúhoz pénz kell. Így a Vaida háborújához is.

Csak nem fog a saját pénzéért agitálni mindenfelé az országban...?

Nem. Egyszerűen és főleg: legátisan: elveszi a zsidóktól.

Igy a Romano-Americától havi százezret.

A Dermatától is legalább ennyit.

Friedmannéktól se kevesebbet.

És így tovább.

Hát nem egyszerű ez?

....A legjobb pedig az egész dologban, hogy közben nagyszerűen meg is élhet belőle.

Bolond lenne, ha nem csíndlná.

Használt írógépek

Erika kiárusítása alkalmi áron.

Császár

898 írógépszaküzlet

Str. Gen. Berth elot 8. Telefon: 398.

Milskaja beszél...

Tomboló sikert aratott Aradon a pompás művésznő. — Szökés a bucaresti-i osztrák követségről

Amerikai milliomos, aki leszerződtette Milskaiát és Leopoldit

Betja Milskaja és Hermann Leopoldi ma este meghódította Aradot. Leopoldi, mint azt megírtuk, nem először, mert már a háború alatt aratott Aradon sikereket, erre azonban kevesen emlékeznek, a mai sikerre, annál inkább. Betja Milskaja új arc Aradon... Magas, vöröshajú, ragyogó jelenség. Az ebédutáni gyorsal érkezett Bucarestből, partnerével együtt. Estélyi toalettben szálltak Bucarestben vonatra és fess utruhában, kis félre-csapott szalmakalapban, legmodernebb utazó-kosztümben száll ki Aradon, frissen, nevetve és új sikerekre készen... A Fehér Kereszt legszebb apartmanjában lakik. A szobában, egy órával az érkezés után már a lehető legnagyobb rendtelenség uralkodik. Az asztalon Khedive, Memphis dobozok, de ő Tomist szív, azt mondja nagyon jó és visz magával Bécsbe néhány dobozzal. Nem először ad intervjút. Gyakorlatlan biztosan felel, csak akkor akad meg kissé, amikor egy indiszkrét kérdést teszünk fel:

— Hány éves?

— Miután tudom, hogy utlevelemből pontosan ellenőrizhetik, inkább őszintén bevallom: huszonhat.

Odesszában született. A kommunizmus első éveiben menekült, szüleivel együtt Bécsbe. Zeneakadémiára járt, énekelni és zongorázni tanult. Néhány évvel ezelőtt megismerkedett Leopoldival. Ugy mondja „pechemre összekerültem vele”. De



MILSKAJA

közben nevet és int, hogy sokat köszönhet a kiváló művésznőnek. Leopoldi nem figyel oda, borotválják. Közben a borbélynak meséli, hogy amikor utoljára itt volt Aradon, hol szállt meg.

Milskaja bejárta egész Olaszországot, Németországot. Franciaországban sok városban szerepelt, de a legszebb emlékei Párisból maradtak meg.

— A legkomolyabb hangversenyszézonban — mondja — a múlt év októberében és novemberében voltunk Párisban. Hatalmas sikerünk volt. Elutazásunk előtt néhány nappal érdekes szerződést ajánlattal lepelt meg bennünket egy úsgazdag amerikai ur, aki nagy társadalmi életet él Párisban és akinek a francia főváros közelében gyönyörű villája van. Az amerikai ur leszerződtetett bennünket ez év augusztusára saját villájába, ahol estéről estére meghívott közönség előtt fogunk fellépni.

— Bucarestben is igen nagy sikerrel szerepeltünk. Kiemelkedő esemény volt a királyi udvar meghívása és a keddi estély, amely az osztrák követségen zajlott le. Ott volt a munkügyi miniszter, a hollandi, német, magyar követ. A Bu-

curestiben tartózkodó Bradiceanu Caius bécsi román követ és a diplomáciai kar számos tagja. Nem akartak elengedni bennünket. Végül is estélyi ruhában a követség autóján szöktünk a pályaudvarra.

Leopoldi közben megborotválták és megmutatja az osztrák követség meghívóját. A keresés közben talált egy másik levelet, amit szintén a követségtől kapott. A legnagyobb meglepetéssel látta, hogy még nem bontotta fel. Az impresszárió szolgálatkészen kést nyújt és Leopoldi izgatottan olvassa a levelet, majd szó nélkül átnyújtja partnerének. A levélben kedves meghívás volt „ma délutánra” feketére... Néhány perces fejtörés következik, hogyan lehetne a feledékenységet helyrehozni, végül is elhatározzák, hogy sürgönyt küldenek a követnek...

Az izgalom azonban csak rövid időt vett igénybe, mert a következő pillanatban már énekel Leopoldi mester. Milskaja mesél ezután Budapestről és egy divatos magyar tangót dudol, aminek a szövegét is nagyszerűen tudja. A két művész nagyon szeret utazni, pár nap múlva folytatják útjukat és a világcsavargás kezdődik előlől. Milskaja azt mondja:

— Ha tetszünk az aradiaknak — visszajövünk.

Ezt a mondatát a ma esti siker és az aradi színházban négen nem látott ünneplés következtében hamarosan be kell váltania Milskajanak és Hermann Leopoldinak. A zúgó taps, amely színpadra lépésükkor felharsant, a közönség előlegezett bizalma volt, amit Betja Milskaja pompás megjelenése és Hermann Leopoldi örökmosolygó arca vivott ki. Pillanatok alatt kitünő hangulatot teremtett Leopoldi, akét ellenállhatatlan humorával, néhány eredeti bécsi vicccel nyomban a szívébe zárt az aradi közönség. Kirobbanó tetszésnyilvánítást váltott ki már az első száma: a „Gschichten aus dem Wienerwald”. Leopoldi meseteri módon olyan szöveget írt ismert Strauss-valcerokhoz, amelyek könnyekig megnevettették a közönséget.

Az utána következő számok: Blitz-interviews, Maruschka, Wie wir uns finden, Pratermelodie, Klavierstunde, Silly-Symphonie stb. nem kevésbé arattak sikert. Rendkívül sok tapsot kapott Leopoldi egy magyar cimbalom-számával. Milskaja legnagyobb sikerét a közös számokon kívül a franciául, oroszul, románul és magyarul énekelt dalaival aratta.

A szünetben egymásnak adták öltözője kilincset az aradiak, akik gratulációikkal halmozták el a művészeket. Az est befejeztével a közönség percekig keresztül tapsolt úgy, hogy néhány számot megismételték. Leopoldi és gyönyörű partnere e héten még Arad vendége és a mai est közönsége is szívesen fogja őket hallani ismét a Corso-mozban. London, Páris, Berlin, Bécs, Bucaresti és Budapest után Arad is behódolt művészetüknek.

A két kiváló művész a hamisítatlan „weaner” charme-ot hozta magával és azok, akik valaha is Bécsben jártak az előadás során másfél órára visszaálmodták magukat ennek a „gemütlich”, kedélyes, romantikus városnak levegőjébe, hangulatába, kedélyes világába...

Bérczi György

Fizessen elő az „Aradi Közlöny”-re!

Egy évre	Lej 840.—
Félévre	" 420.—
Negyedévre	" 210.—
Egy hóra	" 70.—
Külföldre havonta 50.—	lejjel több.

Romániai Német Színház

Csütörtök, március 7-én este fél 9 órakor a Városi Színházban

Krach um Jolanthe

A. Hinrichs nagyszerű vigjátéka.

Péntek, március 8-án este fél 9 órakor

Försterchristl

Georg Jarno bájos operettje

Jegyek 70—15 Lei-ig a Német Házban, Str. Cicio Pop 9. és a színházi pénztárnál.

Arany-bejelentési kötelezettség Magyarországon

A kormányrendelet intézkedése

BUDAPESTRŐL jelentik: A szinarannyal és a Napoleon arannyal üzött spekulációk arra készítették a magyar kormányt, hogy rendeltileg korlátozza az aranyra vonatkozó jogügyleteket. Magyarországon eddig ugyanis az a helyzet állott fenn, hogy bár kötött volt a devizagazdálkodás, az aranyforgalomra a korlátozások nem vonatkoztak és ez különböző spekulációkra adott alkalmat. Az új rendelet 1935. március 20-ig terjedő határidővel bejelentési kötelezettséget állapít meg az aranyra, kivéve az aranyból készült ékszereket, műtárgyakat és használati tárgyakat, valamint a 20 grammot meg nem haladó súlyú tört aranykészleteket.

Nem kell bejelenteni az aranyat, ha a tulajdonos azt 1935. március 20-ig a Pénzügyi Központnak, a Pénzügyi Központ által megállapított áron eladja. Tilos olyan jogügyletet kötni, amelynek tárgya aranyat, vagy feldolgozása, kivéve, ha az ügyletkötő felek azzal iparszerűen foglalkoznak. Az arany adásvételét a rendelet a Budapesti Nemesfém- és Drágaköcsarnokban történő üzletkötésekre korlátozza. A tilalmak és korlátozások a Magyar Nemzeti Bankra nem terjednek ki s a Magyar Nemzeti Bank a tilalmak és korlátozások alól felmentést adhat.

23 centiméterrel karcsubb a csipője

Mindent eszik, amihez kedve van — mégis fogy!

Jobb egészség a KRUSCHEN révén

Ha egy nő hizni kezd, varrónője könnyen el tudja takarni a defektusokat. Ha azonban attól fél, hogy a test fiatalosságát elveszti és a világ „zűlésgóssan kövérek” fogja tartani, úgy olvassa el az alanti levelet. Szerzője azt írja, hogy „meg voltam lepődve” és meg is mondja Önnek, mitől volt meglepődve:

„Elkezdtem Sels Kruschent szedni savtűrés miatt. Nem egészen három hónap múlva meg voltam lepődve állapotom és kinézésem miatt. Az a hájrtege, amely addig elképtelenített, csodálatos módon eltűnt. Három hónappal rövidebb idő alatt a csipő és a has körül 20 vagy 23 centimétert fogytam. Minthogy Kruschen Sels nem a fogyás miatt szedtem, nem tudtam, hogy ez az öröm ezen orvosság révén ér, amelyet naponta szedtem. Minden barátom csodál most. A különbség régi és mai állapotom között rendkívüli. Minden fájdalom elmúlt és velük együtt a gyomor ranyhaséga. Nem tartottam semmiféle fogyókúrát. Eszem ott, azt és akkor, amit és amikor nekem tetszik. Az egész idő alatt, amíg Kruschent szedtem, semmi kellemetlenségem sem volt.” (A. D. asszony.)



A Sels Kruschen nemcsak hashajtó sajátosságánál fogva fogyaszt. Hatásuk nem csak egyetlen szervre terjed ki. Lassan, de biztosan. Sais Kruschen megszabadítja a testet mindazon anyagoktól, amelyek hizlalják, minden méregtől és a haszontalan savaktól, amelyek igen gyakran reumát okoznak, zavarokat az emésztésben és egyéb betegségeket.

Sels Kruschent több mint 120 országban árulják és most már Romániában is minden gyógyszerárban és drogeriában üvegenként 95 leért kapható.

A „numerus valachicus” új hullámai

Országos akció indult

az ügyvédi kar egységének védelmére

Az egykori ifjovi dékán adta ki a jelszót Vaida mozgalmanak leleplezésére — Micescu Valdához utazott —

Saját pártja dezavualja Vaida propagandáját

Bucurestiből jelentik: Szerdán reggel Alexandrescu Traian volt ifjovomegyei ügyvédkamarai dékán lakásán népes ügyvédesoport tartott értekezletet, amelyen elhatározták, hogy

harcot indítanak a „numerus clausus” reális karakterének tisztázása érdekében.

A megbeszélések során az a vélemény alakult ki, hogy az etnikai eredet kérdésének napirendre dobásával az ügyvédtestület egységének megbontását érték el. Az akció komolyan veszélyezteti az ügyvédek szindikalizálására indult mozgalmat. Végül is a kezdeményező bizottság

felhívással fordult az ország ügyvédjeihez és felszólítja az ügyvédi kart, hogy tartson üléseket az ország minden városában és ezeken a gyűléseken foglaljon határozott állást az etnikai kérdés mögött meghúzódó tendenciák ellen.

Mint elvet, a szindikalizálás ügyét tüzzék ki maguk elé a mozgalom résztvevői, olyan megoldási lehetőségként, amely radikális megoldást hoz az ügyvédtestület összes problémáira.

Istrate Micescu, az ügyvédi „numerus clausus” elvének hirdetője, Clujra utazott, ahol Vaidával folytat megbeszélést a további együttműködésre vonatkozólag.

A „Credinta” munkatársa beszélgetést folytatott a Goga-párt egyik kimagasló személyiségével, akihez kérdést intézett Goga és Vaida esetleges együttműködésével kapcsolatban. A gogapárti politikus kijelentette, hogy

mindaddig, amíg Vaida a nemzeti-parasztpárt tagja, erről szó sem lehet,

ha kilépne pártjából, úgy nem lát nehézséget abban, hogy a két politikus között együttműködési megállapodás jöjjön létre, miután programjuk azonosak.

A nemzeti-parasztpárt timis-torontáli

szervezete hivatalos közleményt adott ki, amely szerint Tatarescu Istvánnal, a román nemzeti szocialista párt vezérével semmiféle összeköttetésben nem áll, őt a Vaida által rendezett gyűlésre meg nem hívták és ilyen természetű meghívást maga Vaida Sándor sem juttatott el hozzá.

Itt írjuk meg, hogy Nichifor Crainic, a „Gandirea” című hetilap főszerkesztője

Cuza professzortól interjút közöl és magasztaló szavakkal emlékszik meg róla. Cuzista körökben úgy tudják, hogy Nichifor Crainic belép a pártba és alelnöke lesz.

A nemzeti-parasztpárt állandó választmánya tegnap két ülést is tartott, amelyen a Vaida Sándor akciója következtében beállott helyzetet vitatták meg. A szónokok véleménye egységesen meggyezett abban, hogy

Vaida propaganda-utjai nem egyeztetették össze a nemzeti-parasztpárt programjával Dr. Lupu Vaida Sándor azonnali kizárását követelte, mert a párt-programot sértő működést fejt ki. Madgearu volt pénzügyminiszter csatlakozott Lupu indítványához.

Voicu-Nitescu és D. R. Ioanitescu viszont Vaida védelmére keltek és kijelentették, hogy a nemzeti-parasztpárt programjába is fel kell venni a „numerus valachicus” elvét.

Mihalache még mindig módot akar adni Vaidának arra, hogy saját kezdeményezésére lépjen ki a pártból. Hosszas vita után az állandó választmány úgy határozott, hogy kategorikus módon, a nyilvánosság előtt dezavualják Vaida működését, különösen a „numerus valachicus”-ra vonatkozólag,

mert tudomására kell hozniok a közvéleménynek, hogy Vaida eszméi nem azonosak a nemzeti-parasztpárt politikájával. Vaida dezavualása ellen csak Nitescu és Ioanitescu szavaztak.

Vádiratot adtak ki az aradi leánykereskedők ellen

A bucaresti-i törvényszék intézkedik felettük

Bucurestiből jelentik: Stănescu bucaresti-i vizsgálóbíró ma elkészítette a vádiratot az Aradon letartóztatott leánykereskedők ügyében. Néhány héttel ezelőtt nagy feltűnést keltett az aradi rendőrség leleplezése, amelynek nyomán megállapítást nyert, hogy bucaresti-i leánykereskedők aradi útnökeik útján a városban kerestek újabb áldozatokat. Az ügyből kifolyólag letartóztatták Gábor József aradi útnököt, Dombruta Ferenc iparossegédet, Comlosan Julianna volt kenyeresleányt, Nagy Antal bucaresti-i lakost és vadházastársát, Lehita Carolát. Az öt letartóztatott ellen elkészült a vádirat, amelyet a bucaresti-i törvényszéknek továbbítottak, miután ott tárgyalják le a bűnpórt. A főtárgyalásig az aradi vádlottak továbbra is letartóztatásban maradnak.

CENTRAL

A világháború.

Izgalmasabb és megrövidítőbb, érdekesebb és hitesebb történelmi dokumentum még nem vonult a filmszínházak közönsége elé, mint amilyen ez a film.

CORSO

Ma utoljára!

Nem élhetek nélkülöd!

Leo Parry Paul Hörbiger

Jön: NE FÉLJ A SZERELEMTŐL!

Főszerepben: LIANE HAI

URANIA

Csak felnőtteknek!

TURJANSKY rendezés!

Az ordonánc.

Főszerepben Marcelle Chantal,
az „Amok” csodás asszonya.

SELECT

Ma utoljára

Joan Crawford — Clark Gable

A vágyak ritmusa

Ami az 5356/1935. számú doszár mögött van

Drámai riport

a »becsületes« emberről, akinek még a tulvilágon sem adhatnak amnesztiát

A legegyszerűbb bűnügyi doszár is érdekes, sőt izgalmas cselekményektől átfűtött élmény lesz, ha valamilyen vonatkozásba kerülünk vele. Ennek bizonyítására a károsult resignált mosolyával felnyitom a bűnügyi doszár és leírom mindazt, ami a hivatalos jegyzőkönyvből kimaradt.

A bűnügyi cselekmény hőstét a nyomozás érdekében nevezzük egyszerűen Cibak urnak, aki e pillanatban dult duházzal és lelkiismerettel bujdosik az igazságszolgáltatás Argus-szemei elől. Tehát kezdem.

Cibak ur, a becsületes ember

Ennek az embernek arcára van írva a becsületesség — gondoltam, mikor Cibak ur a modern ebédli rajzával jelentkezett.

Csillogó szemekkel, költői lendülettel beszélt, magyarázott, rajzolt, érvelt, gesztikulált.

— Asszonyom, ez az ebédli olyan lesz, mint egy álom, mint egy álom, mely ezer évig tart, elpusztíthatatlan és örökijű. Itt van ez a szekrény, egyetlen a maga nemében, fent vitrin, lent ágy, oldalt szekrény, bent könyveket lehet tartani, oly mély és titkos rekeszekben, hogy a látogatók soha nem találhatják meg rég kölcsönadott könyveiket.

— Bravó — mondtam — kitűnő, ez nekem éppen megfelel. Azután megirtuk a szerződést s én egy fájó gesztussal, de hívő lélekkel átnyújtottam a pénzt, amit ő előkelő nemtörődomséggel zsebre gyűrt. „Kiszthant” — mondta s szöke sörte haja felett megemelve keménykalapját, elsietett kurta lábain.

Cibak ur eltűnik a láthatárról

Feszült várakozásban teltek a hetek. Estétként a kályha körül a butorról beszélünk, elsoroltuk jó tulajdonságait, várható szépségeit. Felmértük a szobákat, valami megszületőnek, utbanlevőnek az izgalma töltött el bennünket. Egy éjszaka rémes álomból riadtam, láttam az asztalomat és oh, szörnyűség, torz volt — őt lábon állt.

Másnap rohantam Cibak urhoz, döbbsen álltam az ajtó előtt, a redőnyök lehuzva szenderegtek, fényes délelőtt, makacsul, hallgatagon, titokzórón, Cibak ur nem volt sehol.

Hetek multak el, az uccákon kutató szemmel jártam, a rövidlábu embereket figyeltem. Cibak ur nem volt közöttük.

Estétként hallgatagon ültünk a kályha körül, a hit, remény rózsaszínű angyalkái nem merték közelünkbe jönni.

Egy nap megérkezett. Lelkendezve, rózsásan, gyermekes kék szemekkel, szöke sörte-hajával, a kemény kalap alatt. A illa ebédli rajzát lobogtatta és csak ennyit mondott:

— A mamát temettem el, meghalt szégyen.

— Fogadja részvételem — mondtam, mint aki tudja, mi illik s a butorokról kezdtünk beszélgetni.

— Olyan lesz, mint egy álom — mondta egy művész áhitatával — már le van blindelve az egész.

— Igen? — kérdeztem boldogan s szerettem volna tudni, mit ért a blindelés alatt. De már rohant.

Cibak ur és a nők

Egy nap kopogtatnak az ajtón. Kisírt szemű nő lépett be, halkán és titokzatosan, mint egy nagy tragédia hősnője, csak ennyit mondott „Ő eltűnt”.

— Csak semj páni rémület, meg fog kerülni. De kérem, mondja meg, kiről van szó?

— A Cibakról, kérem, a gazember — és sirni kezdett.

— Már megint? — kérdeztem hitetlenül

— hiszen holnap van a nagy nap, holnap haza kell hogy hozza a butorokat.

— Azt ugyan várhatják — mondta s hangjában enyhe káröröm érzett. Tegnap azt mondta, hogy édesanyja halálos árvához siet és otthagyott az üres műhelyben, éppen amikor az esküvő részleteit kellett volna megbeszelnünk.

— Az üres műhelyben? — kérdeztem hitetlenül.

— Igen kérem, a műhely üres volt, csak egy ócska egérfogó, egy enyvesfazék s némi gyaluforgács van benne.

E pillanatban éreztem, hogy Cibak ur nem hazudott. Sokatmondóan csengett most a fülembe: „Az ebédli olyan lesz, mint egy álom”. Álom lesz s álom marad, gondoltam mélabúrsan.

— Talán még megkerül — próbáltam vigasztalni magamat.

— Dehogy — legyintett fáradtan a hölgy — ismerem én az ilyeneket. Szerelmet vallanak, házasságot ígérnek, elkérik a hozományt, azután fuccs, vége az egésznek, hozományt, szerelemnek, házasságnak.

— Kegyed mennyit adott neki? — kérdeztem finoman.

— Hétezeret képeben, de irást is kaptam róla, tessék, itt az áll, hogy elvesz feleségül s reám iratja a varjonát.

Ridikültébből, a puderpamacs mellől papírt halászott elő, melyen az ajakruzs piros foltjai enyhítették a szöveg komolyságát, mert a papíron Cibak ur szarkaláb betűivel írva ez állott:

*Igértem Milike magának,
engem soha nem val urának
mit csináljak én egy kancsi arával
soha-soha nem lakok én magával.*

Cibak Aladár.

— Olvasta? — kérdeztem a nőt.

— Nem, kérem, rossz a szemem, de Cibak elmagyarázta a tartalmát.

— Ugy? — feleltem megnyugodva és visszaadtam a papírlapot.

Ezután csüggedten ültünk egy darabig, lesujtva, fáradtan, tehetetlenül.

Ő tért előbb magához. Megyek a rendör-

Szálljon meg BUCURESTI-ben a HOTEL PRINCIAR-ba

Bulev. Elisabeta (a Szenátus mellett).
Teljesen renoválva, új vezetés alatt.
Olvasóterem, telefon, fürdőszobák,
folyóvíz, mérsékelt árak. 414

ségre — mondta — és újra elővette a zseb-kendőjét. A bal szeme csunyán kancsított, orra vörösre dagadt a sirástól, olyan csunya és szomorú volt, hogy egy pillanatra megérttem a költői lelkü asztalosmestert, aki most Micalaca vagy Aradulnou felé bujdosik.

A menyasszony ágya

Másnap új arcok tűnedezték fel. Fiu és leány, jegyespár. Jövő hónapban esküsznek. Cibak urnál rendelték meg az ágyat. A mai világban az ember úgy intézi a dolgait, ahogy tudja, nélkülözni, ami nélkülözhető. Mire való egy egész háló, amikor megteszi egy ágy is? Nem igaz? A leány himzönő, a fiu cipőfelső-részkészítő. Már minden elő van készítve az esküvőhöz.

— Istenem, az ágyam — sóhajt a menyasszony. — Megérttem őt s e pillanatban tudom, hogy Cibak ur gazember, mert aki éhenhalótól a falatot, hívótól a hitet, menyasszonytól az ágyat elrabolja, annak még a tulvilágon sem adhatnak amnesztiát.

Cibak ur lakásán kopogunk. Idős, ötvenév körüli, sovány fekete nő nyit ajtót. Megmondjuk, miért jöttünk.

— Mit tud kérem albérlőjéről, Cibak urról? — kérdeztük.

— Cibak? Óh a nyomorult — mozdul fenyegetően az asszony, csontos ökleit orrunk alá tolvá hadonászik. — Én tartottam itt a nyomorultat étellel, itallal és minden szükséges dologgal s most sül ki, hogy három menyasszonya volt a cudarnak. De csak kapiam még a kezem ügyébe, tudom, kikaparom azt a csalfa szemét.

Eleget tudtunk.

Viszontlátás

Egy hét múlva láttam csak viszont Cibak urat. Apró szemű gyermeki kékséggel hunyorgtak a világba, fején szöke sörte ágaskodtak. Arca, mint mindig, kerek volt, rózsás és rosszul borotvált. Ócska városi bunda feszült apró alakján. A hátára ez volt írva: *Milike-nek szerelme és örök hűsége jelöl: Cibak Aladár.*

Ott feküdt a jegyzőkönyv két lapja között. Milike rossz szeme, amelyik kancsalított, nevetett, a másik sirni látszott, amikor halkán, hogy a komiszár ur meg ne hallja, odasugta nekem: „Ugy-e, ez a Cibak amilyen gazember, olyan gyönyörű”.

Rosen Alice.

Tavaszi férfi és női szövetujdonságok

nagy választékban megérkezik!

Gyári lerakat! **SERILANA** Gyári árak!

Pert nyert a Bánáti Bankkegyesület egyik betétese ellen

Az aradi törvényszék elvi jelentőségű döntése — A bank és a betétesek közötti egyezség minden betétesre nézve egyformán kötelező

Elvi jelentőségű ítéletet, hozott ma az aradi törvényszék első szekciója. A Bánáti Bankkegyesület egyik aradi betétese pert indított a pénzügyminisztérium ellen, amelytől 112 ezer lejes betétjének kifizetését követelte. A bank ugyanis még hónapokkal ezelőtt egyezséget kötött a konverziós törvény értelmében betéteseivel, olyértelemben, hogy a betétek negyven százalékát fizeti ki, hét év alatt féléves egyenlő részletekben. Ezt a megállapodást a perlő aradi betétes nem fogadta el, azzal az indokolással, hogy 1931. december 18-ika utáni betétről van szó, amelyre nem vonatkozik a konverziós törvény, s így a teljes összeget kell a banknak kiegyenlítenie.

A pert ma tárgyalta a törvényszék Costa-Nicula tanácsa. Az aradi pénzügyminisztérium képviselője dr. Parecz György kifejtette, hogy a bank a betétesek többségével megkötötte az egyezséget, amely mindenkire nézve kötelező érvényűel bír. Így senkisémet követelheti, hogy vele kivételt tegyenek. A törvényszék rövid tanácskozás után meghozta ítéletét, amelyben a pénzügyminisztérium fogadta el, amennyiben kötelezte a Bánáti Bankkegyesületet a betét kifizetésére, azonban csak az egyezségben megállapított százalékban, nem pedig teljes összegben. Az ítélet bankkörökben érdeklődést keltett.

HIREK

Nagyszerűen választott...

Az adófrontnak nemcsak tragédiái vannak. A sok keserűség közé néha-néha becsuszik egy derűs pillanat is, s megtörténik, hogy a tulbuzgó végrehajtó immáron vicclapba való ténykedése rezignált mosolyt csal a napi gondokban vergődő emberek ajkára. Az oradeai végrehajtó esete most járja be az összes erdélyi lapokat, bizonyítékul annak, hogy a tragédiát néha hajszál választja csupán el — a humortól...

A derék oradeai végrehajtó tegnap megjelent a város egyik ismert irógépvállalatánál. Adót szeretett volna inkasszálni, ez a kívánság azonban továbbra is — jámbor óhaj maradt. Ki vesz ma irógépeket? Legalább is úymódon érvelt az üzlet tulajdonosnője, aki kilátásba helyezte, hogy pár napon belül kijezeti tartozását.

— Egy napot sem várok — közölte megfelelően erélyes modorban a végrehajtó — ha nem fizet, elviszem az egyik gépet.

A dialógus tovább folyt. Sikerült végighaladni az összes hangmeken, a pianótól a tenorig, egyik sem tudta meggyőzni a másikat. Illetve az irógépvállalat tulajdonosnőjénél a meggyőzés nem hiányzott, csupán a pénztárállományban mutatkozott némi hiány, amely megakadályozta abban, hogy a végrehajtó először nyájas, majd mind erélyesebbé váló kívánságát teljesítse. A pénzügyi tisztviselő végül belátta, hogy kár koptatni hangszálait, pénzt ugyssem kap. Mire a cselekvés terére lépett. A legközelebbi irógépet hóna alá kapta és gyors léptekkel távozott. Nem is figyelt arra, amit a tulajdonosnő kétségbeesetten kiáltozott, a csinos, portable irógéppel percek alatt érkezett meg a pénzügyigazgatóságra és az elárverezendő holmik közé helyezte el. A derék végrehajtó örült, hogy ilyen buzgón teljesíthette kötelességét. Pedig az öröm korai volt...

Később ugyanis megbánta a buzgó hivatalnok, hogy nem hallgatta meg a tulajdonosnő mondandóját. Mert néhány óra múlva kiderült, hogy a sielve elszállított irógép — pont az oradeai pénzügyigazgató tulajdona volt...

Aki javítás céljából küldötte be a vállalathoz az értékes kis gépet. S aki megfelelő elképzeléssel vette tudomásul, hogy féltett tulajdona — a pénzügyigazgatóság pincéjébe került.

A végrehajtó nyomban betegét jelentett...

Nagyszerűen választott, szegény...

Az Oszálysorsjáték egy előrelátás ténye. A mindennapi kenyeret munkával keressük meg, mégis próbáljunk szerencsét egy **GOLDSCHMIDT-sorsjeggyel...**

— **NAPPAL TAVASZ, ÉJJEL TÉL!** Gyenge légáramlás, nyugat felől felhősödés, északnyugatról esetleg újból hó várható. Nappali hőmérséklet emelkedik, éjjel erős fagy.

— **NAGYÉRTÉKŰ ARANYAT LOPTAK A CROYDONI REPÜLŐTEREN.** Londonból jelentik: Az angol birodalmi légügyi társaság croydoni repülőterének egyik pánccéltéréből az éjszaka folyamán elloptak 21 ezer font értékűt képviselő 240 kilogramm aranyat, amelyet ma reggel kellett volna Párisba szállítani. A páratlan aranylopás ügyében az egész Scotland Yard nyomoz.

— **Hadüzenet a kártyabarlangoknak!** Bucarestből jelentik: Costinescu dr. közegészségügyi miniszter új törvénytervezetet készített a szerencsejátékok megakadályozására. A tervezet, amelyet a napokban terjesztenek be a Kamarához, rendkívül szigorú intézkedéseket tartalmaz.

— **REPÜLŐGÉP ZUHANT BE EGY MADRIDI ISKOLATEREMBE.** Madridból jelentik: Súlyos repülőszerencsétlenség történt ma délután Madridban. Egy rendkívül alacsonyan szárnyaló sportrepülőgép, amelyben két pilóta foglalt helyet, a város egyik legirgalmasabb részén lezuhant. A gép áttört az iskolaépület tetejét és bezuhant a tanterembe. Az egyik pilóta meghalt, míg a másik megsebesült. Egy kisgyermek szintén halálát lelte és 12 gyermek, valamint a tanító is súlyos sérüléseket szenvedtek.

A Házámir timisoarai dal. és kulturegylet mára hirdetett hangversenye az Iparos Ott-honban, körülbelül 8 napra tolódik ki közbefejt technikai akadályok miatt. Miután elővételben igen sok jegy kelt el, ezek érvényesek maradnak a későbbi időpontban megtartandó előadásra. A hangverseny pontos idejét hirlapilag közli majd a Házámir vezetősége.

— **MÁRCIUS 11-ÉN KAPJUK MEG AZ ÚJ 500 LEJESEKET.** Bucarestből jelentik: Az 500 lejes bankjegyek kicserélésére forgalomba hozott új típusú pénzegységek kisebb méretűek lesznek az eddigiekénél és lényegesen több garanciát jelentenek a hamisítások lehetősége ellen, mint a régi bankjegyek. A Nemzeti Bank elhatározta, hogy az új 500 lejeseket március 11-én helyezi forgalomba, egyelőre négy-öt milliárd értékben és fokozatosan növeli majd az összeget, mindaddig, amíg a régi típusú bankjegyeket teljesen ki nem vonják a forgalomból.

Tél — márciusban

Bucarestből jelentik: A fővárosban tegnap óta ismét téli időjárás uralkodik. A tegnap megkezdődött havazás egész éjszaka szüntelenül tartott, úgyhogy ma reggel az uccákat fehér szőnyeg borította. A hőmérséklet —4 fok Celsiusra szállott alá, Predealon —12 fokot mértek. A téli időjárás visszatérte általában megnyugtatóan hat, mert ezzel ugylátszik elkerülhető lesz az áradás, amelyet a gyors olvadás okozott volna. Breslauban tegnap éjjel 12 órakor 34 fokos hideget mértek. Ilyen hidegre március elején évtizedek óta példa nem volt.

— **Két gazdag írói lélek kitarulása lesz a Kölcsey-Egyesület vasárnapi irodalmi délutánjának a Kulturpalotában kiválóan értékes anyaga.** Makkai Sándor, a nagytudású fiatal református püspök és Szentimrei Jenő, a kitünő tollú hirlapszerkesztő, a két író, aki Chujról eljön, hogy az aradi magyarságnak lelkiük gazdagságából adjanak. A regényíró Makkai nagyjelentőségű aktuális tanulmányban fogja lelkét kitérni. A tanulmány címe: „Az igazi műveltség” és ki fogja benne fejteni a szépszavú és mindig realisztásu előadó a magyar kisebbség kulturmissziójának lelki alapjait. Szentimrei Jenő, akit a Kölcsey Életiskola nagy közönsége a prózáiról és előadó művészenek ismer több év óta, 20 esztendő versterméséből négyet fog bemutatni földieinek, mert hiszen ő születése szerint aradi. Husz esztendő különböző állomásáról való a négy lírai kitarulás, a mely fogékony lélek jellemző változásait mutatja az élet hatásaiban. Fischer Aladár elnöki megnyitói beszéde, Fischer Ernő művészi zongorajátéka és Fenyőné-Molnár Erzsébet stílusos zongorakíséretével Hajósné-Gábor Györgyi remek kórártúreke szintén értékes lelkek kitarulása lesz.

FIGYELEM! HOFFMANN MEGNYILT! FERENC

modernül berendezett

KELMEFESTŐ ÉS VEGYETISZTÍTÓ

vállalata Str. N. Bopdan 5-7. saját ház, felvételi üzlet Str. Metianu 1. Mérés-kelt árak, pontos kiszolgálás Konfektó és kalanosoknak árkedvezmény 100%

— **Repülőter a cialai erdő alatt.** Az aradi repülőter címzetes parancsnoka felhatalmazást kért a városvezetőségtől, hogy a Ciala-erdő alatti közlegelőt repülési célokra használatba vehesse. Tinktettel arra, hogy a hadügyminisztérium nem mutat semmiféle hajlandóságot arra, hogy az esetlegesen átengedett telekért egy másik megfelelő telekkel rekompenzálja a várost, a vezetőség megadta ugyan a használati jogot Grúia repülőter parancsnoknak, de minden jogi következmény szigorú fenntartása mellett.

Divatgondok



A SKÓT TERRIER: Hogy mutogathatja így a lábszárait? Nem tudja, hogy ismét a hosszú szoknya a divat?

Influenza
ellen használjon
Szt.-László
fertőtlenítő
szappant,
megóvja mindennemű
járványos és
fertőző betegségektől!

— **A SZOVJET-LÉGIHADERŐ KÉSZ A TAMADÁSRA.** Moszkvából jelentik: A szovjet légi-haderő parancsnoka, Astrov beszédet mondott, a melyben kifejtette, hogy a szovjet-légi-haderő az utóbbi öt év alatt annyira fejlődött, hogy képes bármely oldalról jövő támadást elhárítani. Rövid időn belül Oroszország légi parkja lesz a világ legerősebb légi hadereje.

— **Gyengélkedés idején, különösen ha a rosszullétet szorulás vagy keresztfájás fokozza, az enyhe és igen kellemes természetes Ferenc József keserűviz mindig puha, könnyű székürülést és kielégítő emésztést szerez.** — Híres nőorvosok a legnagyobb elismerés hangján írják a valódi Ferenc József vizről, mert ez a kritikus életkorban is hosszabb időn át alkalmazható anélkül, hogy szerfelett kedvező hatása csökkenne.

— **Az Aradi Borbély és Fodrásmesterek Szindikátusa ma este 8 órakor feltétlenül megtartja — a múlt héten határozottan elmaradt — rendes évi közgyűlést az Iparos Ott-honban.**

Huszonnégy éve alszik

Az olyan esetek, hogy emberek hosszabb ideig, esetleg évekig is alszanak, már nem mennek ritkaságszámba. Azonban egy 24 esztendő álom valóban úgy hangzik, mintha a mesék világába tartozna. Ilyen esemény történt legutóbb a Transvaalban. Közel huszonöt esztendővel ezelőtt történt, hogy egy Anna Svanepol nevű lány egy fiatal farmerrel eljegyezte magát és már csak alig néhány nap választotta el az esküvőtől. A fiatal vőlegény nagyobb társasággal vadászatra indult és a vadászaton szerencsétlenül járt. Ez a szerencsétlenség annyira hatott a menyasszonyra, hogy elájult és később mély álomba merült. Az alvó lányt az egyik johannesburgi kórházba szállították, de az orvosok nem tudták felébreszteni. Azóta az egykori menyasszony állandóan alszik. Naponta négyszer-öttször mesterséges uton kap táplálékot. Az elmúlt huszonnégy év alatt Anna Svanepol csak egyetlenegyszer és pedig néhány pillanatra ébredt fel. Ez 1928. augusztus 18-ikán történt. Akkor újból álomba merült, amely még ma is tart. A valamikor erős leány ma már csak csont és bőr. Kétes, hogy valaha is fel fog még ébredni.

— **Aranyruha.** Angliában már üvegszálakból szőtt ruhákat hordanak a divathölgyek. Az üvegszövetet finom fémporral permetezik be és ezáltal a toalet olyan lesz, mintha aranyból készült volna. A „Párisi Divat” a legnépszerűbb magyar divatlap, közel száz elegáns ruha, szép kézimunka rajzát közli új számában.

— **A legszigorubb diéta (fogvasztó, só-, hús-, folyadékiszegény, vegetar, Bicher-Benner-féle Rohkost) betartása sem jelent lemondást a Sváb-hegyi szanatóriumban (Budapest). Tolerantia meghatározás.**

— **Színésznők kálváriája.** Erről közöl pompás és érdekes cikket a „Délbáb” új száma, amely 100 oldal terjedelemben és gazdag tartalommal jelent meg. Nagyszerű magyar és külföldi rádióműsorokat, pompás színházi beszámolókat közöl a népszerű színházi képeklap.

Mentés

Az ur (a hölgyhöz, akit kiment az égő házból): De hiszen egyszer már lehoztam önt!
A hölgy: Igen, de visszamentem átöltözni.

— **Homokból aranyat csinálnak.** Az egész világon nagy izgalmat keltett Dunikovskij aranycsináló felfedezése. Ez a rejtélyes ember homokból csinál aranyat. Ha a feltaláló áttér a tömeggyártásra, akkor az arany talán már nem lesz nagyhatalom többé. Az aranycsináláslról rendkívül érdekes illusztrált cikket közöl a „Tolnai Világlapja” új száma.

— **Ma az alatti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:**

ROZSNYAI: Piata Avram Iancu.

FÖLDES: Str. Eminescu.

KÁRPÁTI: Bulevardul Regele Ferdinand

PINTÉR & Co.tükörgyár és üvegcsiszolda
ui telefon száma: 255.

1086

— A városi kövezetvám ellenőrzése. A város az állomás területén a kövezetvám ellenőrzésére kis barakkot kívánt felépíttetni, melyhez azonban a CFR nem adta meg a hozzájárulását. A városvezetőség szerdai ülésén elhatározta, hogy a belügyminisztérium tudomására hozza a helyzetet és attól kér felhatalmazást a tervezett épület létesítésére a CFR területén kívül.

— Sportbál Ineu. A „Munca“ sportegylet jól sikerült műsoros táncestélyt rendezett a saját pénztára javára az Iparoskör helyiségeiben: Szinrekerültek: „Háztartási rendszer“ című egyfelvonásos darab, „Csal a feleségem“ című bohózat. Nagyon jól játszottak az ineuiek előtt már jól ismert Kocsuba Avram, Juska Fülöp, valamint Takács Irénke, Csécsi Rudolf, Baba Mária, Joia Ádám és Demeter János. Az előadás után késő reggelig tartó tánc volt a legjobb hangulatban. A rendezés nehéz munkáját Serán György végzte nagy odaadással. Nagyon jó volt a konferanszié szerepében Wertheim Géza.

— Iskola-ünnepségek Lipovan. A lipovai „Mi asszonyunk“-ról elnevezett zárda is farsangi játékokkal bucsuzott el a farsangtól. Szombaton táncvizsgát rendeztek, amit Bérczi Ilona aradi tánc-tanárnök vezetett hat héten át. Vasárnap és hétfőn színelőadásokat rendeztek a növendékek, míg kedden az összes növendékek részvételével árcsós-est volt.

A vese, hólyag, epe és gyomorbetegségek legbiztosabb gyógyszere a paptamási „Lithynia“ ásványvíz

Gyógyít.

Üdít.

Kapható mindenütt.

Főlerakat:

Kardos Miklós utódai

Arad, Str. Eminescu 16. Tel. 686. 411

— Farsangi műkedvelő-előadás Sebisen. A katolikus iskola növendékei, a szent Erzsébet Leányegyesület tagjaival karöltve pompás előadás keretében mutatták be színpadi ügyességüket. Zsúfolt nézőtér szemlélte a színes karneváli felvonulást, melyben a műsört megelőzőleg egyenként vonultak fel a kisebb-nagyobb szereplők a farsangi királynő, Papp Anny trónja előtt. A szereplők ügyes és talpraesett játékkal vidám hangulatot keltek a hálás közönség lelkében. Gavalik Sándor igazgató mély átérzéssel és hozzáértéssel szavalt Mécs László legremekőbb költeményeiből, melyeket előzőleg dr. Stéger Sándor plébános méltatott. Úgyesen szerepeltek: Papp Anny, Balázs Ihus, Kelemen Annus, Nagy Olga, Kleindl Nusi, Lipták József, Kozák Miklós és Künsztler Albert. A művésziesen megrendezett előadásért lelkesen ünnepelte a közönség Sziebig László igazgató-tanítót.

— Agy- és szíverziemeszedésben szenvedőknek megbecsülhetetlen szolgálatot tesz az enyhe természetes „Ferenc József“ keserűvíz, azáltal, hogy a tápcsatorna tartalmát kiméletesen levezeti és az emésztőrendszer működését biztosan elősegíti.

Aradi és Aradmegyei Szálloda-, Étterem-, Kávéház- és Korcsmatulajdonosok Szindikátusa

— Ezuton felhívjuk b. tagjaink figyelmét, hogy az összes beérkezett italokat pontosan a régi nagy regiszterbe vezessék és az eladott mennyiségről háromhónaponként egy kimutatást csináljanak. Azokat az italokat, melyek kísérő bárcával érkeznek, kötelesek a pénzügyigazgatóságtól kapott kis carnetbe is bevezetni, melyben az illetékes kerület igazolja a bárcának átvételét. Egyben tudomására hozzuk az érdekelteknek, hogy az eddigi rendes zárórakösszabításai engedélyen kívül 12 órán túl az italok kimérésére egy külön engedély szükséges, melyek a helybeli pénzügyigazgatóságnál kaphatók. Az erre vonatkozó kérvényeket irodánk tagjainknak elintézi. A vezetőség.

Modern háló- és ebédlő-butorokat

a legjobb kivitelben kedvező áron vásárolhat:

BUTORUZLET Str. Brancovici 1.

(v. Földes-palota)

Butorüzem: C. Saguna 184. Csatlós.

SPORT KÖZLÖNY**Kitünően sikerült Szaniszló II. bemutatkozása az AMEFA tréningjén**

— Vasárnap már játszik a CFR ellen a kiváló fedezetjátékos —

Az AMEFA szerdai labdatréningje még a szokottnál is népesebb volt ezuttal. A játékosok, Tóth kivételével, akinek nem sikerült szabaddá tennie magát, már 4 óra után kint vannak és készülnek a CFR mérkőzés előtti labdatréningre. Az érdeklődés azonban nemcsak a tervezett AMEFA-CAA tréningmeccsnek szól, hanem Szaniszló II. Zoltán bemutatkozásának is, aki még szemén viseli a vasárnapi Hungária-Bocskai meccs nyomait. Kissnek, a Hungária centerének rugását, amely a kitünő haljátékos, szemhéját felszakította. Öt óra tájban megérkezik az atlétacsapat és a két együttes a következő összetételben áll szembe egymással: AMEFA: Bugarin-Gömöri, Csajka-Szabó Béla, Szaniszló II., Szurgyi-Cucula, Dvorzsák, Szaniszló I., Kovács, Gerold. — CAA: Ködmön-Vass, Bányász-Kuluncsics, Simon, Schröffel-Tolan, Berar, Perneki, Pataki, Zoller.

Cégka bíró sipjelére megindul a játék és a lassu havazás mellett igen szép kombinációk futnak mindkét részről. Az AMEFA-csatársor

helyenként igen jól funkcionál és a 60 percig tartó játékban 6 góllal terhelik meg az atléták kapuját. A gólokon Dvorzsák (3), Kovács (2) és Szaniszló I. osztozkodtak. Mintegy 500 szem figyelte Szaniszló II. bemutatkozását, aki nagyon jól mozgott a göröngyös, fagyott pályán is. Kitünően szerel és passzai a rossz talajon is használhatók. Nagy nyeresége az AMEFA-nak a kitünő játékos, akivel a fedezetsor rendkívül megerősödött.

Tréning után alkalmunk volt beszélgetni Szaniszló II.-vel aki kijelentette, hogy nem volt már kedve tovább a Bocskaiiban maradni, mert a csapat vezetősége eladta Albertit és Vinczét, azután Markos és Teleki sérülései is komolyanak bizonyultak, úgy, hogy a debreceniek ezutáni mérkőzése is valóságos kintlódások lesznek. Egy nagy érték van még a valamikor nagyhirű debreceni együttesben és ez Palotás, de bizony egy fecske nem csinál tavaszt...

Szaniszló igazolása egyébként már elintézt tény és a kitünő half vasárnap már az AMEFA csapatát fogja erősíteni.

Vasárnap hitelesítik az aradi futballpályákat

Az elmúlt vasárnap már megindultak a bajnoki küzdelmek és azokat a futballpályákat, amelyeken már bajnoki mérkőzések voltak, még a múlt héten hitelesítették. Így a Gloria, CAA, Olimpia-PTT és Tricolor pályákat hitelesítették, a többi sporttelepekre vasárnap kerül a sor és pedig a következő sorrendben:

8.30 óra: Banatul, 9.00 óra: Titanus, 9.30 óra: Transylvania-Crisana, 10.00 óra: Unirea-pálya, 10.30 óra: Vulturul-pálya, 11.00 óra: Juventus-pálya, 11.30 óra: Intel, Cereca-pálya, 12.00 óra: AMEFA-pálya. A szövetség ezuton kéri fel fenti pályatulajdonos egyesületeket, hogy főképpen a kapufákat hozzák rendbe vasárnapig, nehogy a pályák hitelesítése akadályokba ütközzék.

Nagy ambícióval készül a Gloria a Ripensia ellen

Alig indult meg a küzdelem a nemzeti bajnokságért, már a második (csouka) fordulóban a Gloria „nagy“ ellenféllel kerül szembe: a Ripensia látja vendégül. Vasárnap Bucurestiben a Gloria beigazolta, hogy lelkesedéssel sokra lehet menni és a Chinezul ellen Timisoarán elért nagyszerű döntetlen arra enged következtetni (miután a Chinezul a Ripensia legyőzte), hogy az aradi csapat nem teljesen esélytelenül startol nagynevű ellenfelével szemben. A Bucurestiben igen jól szerepelt együttesben változás nem várható, hiszen éppen ez az egységesség adja a Gloria nagy erejét. A csapat Stoffa tréner vezetése mellett, szokott tréningjével készül a vasárnapi mérkőzésre, amely minden bizonnyal élvezetes látékot és a Gloria részére jó szereplést fog hozni.

O Bucuresti-Jeruzsálem-Bucuresti staféta husvétkor. A fővárosi sportkörök érdekes ötletet vetettek felszínre. Az olimpiai stafétafutás mintájára, amely tudvalevőleg Athénből viszi Berlinbe az olimpiai fáklyát, egy Bucuresti-Jeruzsálem-Bucuresti stafétát terveznek, amely husvét előtt indulna el és a feltámadás éjjelére visszaérkezne Bucurestibe. A staféta tagjait önkéntes jelentkezéssel gyűjti össze a rendezőség.

O Az első teljes forduló a kerületi bajnokságban. Vasárnap kerül lebonyolításra Aradon a kerületi bajnokságban az első teljes bajnoki forduló. Az öt mérkőzés az alábbi: Tricolor-SGA, Transylvania-Juventus, Intelgereca-Hakoah, Olimpia-Unirea és Soimi-CFR-Sparta.

A Virtutea Sportklub közgyűlése

Pecicáról jelentik: A Virtutea sportklub vasárnap tartotta meg a Kaszinóban rendezévi közgyűlést, amely a tagok élénk érdeklődése mellett folyt le. A közgyűlésen a következő új tisztikart állították a Virtutea élére: Diszelnökök: Ratiu Traian, Mager Silviu. Elnök: dr. Moldovan Liviu. Alelnökök: dr. Tyuroszy György, Ponta Péter, Gazda: Ardeleanu Demeter. Titkár: Jobb Béla, Pénztárnok: Imbroane György. Ellenőrök: Lazar György, Hedes Demeter. Választmány: Florescu Constantin, Teretean István, Fantea Romulus, Benecan János, Juncan Aurel, Tamasdán István, Védnökök: dr. Grozda P. Emil, dr. Ursutiu Avram, Imbuzeanu Emil, Bredecsky Viktor, dr. Rachieru Valér, Cizmas Emil, Russu Péter, Giurgiu Miklós, Juncan József, Friedmann Ferenc, Moholea Illés, Messer Ferenc. Sportigazgató: Stoicevici Mihály. Tenisz-szakosztály: Ardelean Demeter.

O Négy mérkőzés a nemzeti bajnokság programján. A nemzeti bajnokságban vasárnap négy meccs kerül lebonyolításra: Aradon: Gloria-Ripensia, Clujon: Romania-Chinezul, Oradeán: Crisana-CAO és Bucurestiben: CFR-AMEFA.

O A magyar-olasz kardcsapatverseny részletei. A Nápolyban vasárnap megtartott olasz-magyar kardcsapatverseny eredményét már közöltük, amely szerint a Kovács, Rajcsányi, Rasztoich összetételű magyar csapat 6:3 arányban legyőzte a Pinton, Montano, Scopece együttest. A magyarok közül Kovács Scopece ellen 5:2-re, Montano ellen 5:3-ra győzött, Pintontól 5:1-re vereséget szenvedett. Raicsányi Scopece ellen 5:3-ra, Montano ellen 5:1-re győzött; Pintontól ő is kikapott 5:2-re. Rasztoich Pinton és Montanot egyaránt 5:3-ra győzte le, viszont Scopecetől szenvedett vereséget ugyancsak 5:3-ra.

O Az SGA közleményei. Az SGA klubhelyiségében pénteken este fél 9 órakor közgyűlést előkészítő választmányi ülést tart. A férfi-tornaszakosztály a Moise Nicoara-gimnáziumban levő tornateremben a javítási munkálatok befejeződtek és az öltöző, hideg-meleg zuhannyal rendelkezőre áll. Új csoport alakul 16 évet betöltött ifjak részére, havi 15 lej tagsági díjjal. Ugy a senior, mint a növendékcsoport részére is tagok jelentkezhetnek a tornateremben minden hétfőn, szerdán és pénteken este 8 órakor. A női tornaszakosztályba új tagjelvételek hétfőn, szerdán pénteken este 7-9 óráig a Iosif Vulcan-gimnázium tornatermében. A tenisz-szakosztály ezévi beletére a jövő héten megkezdődnek az előjegyzések. Jelentkezések a klubhelyiségben.

Szinház — Irodalom — Művészet

Forgács Sándor
nagyszerű művésztje

Arad elite közönsége szerdán este zsufolásig megtöltötte az Iparos Otthon termét, ahol ezen az estén a költészet legszebb gyöngyöi, a versirodalom remekei hangzottak el a leghivatottabb művész: *Forgács Sándor* interpretálásában.

Az estét *Szöllösi István*, a *Kölcsey Egyesület* főtitkára vezette be finom humoru bölcselkedő beszédével, mely után *Székely André*, a kiváló aradi fotóművész beszélt költői lendülettel, fiatalos hévvel színes párisi élményeiről.

A modern táncművészet egyik hivatott aradi képviselőjének, *Leitner Melindának* táncait a közönség elismerése: percekig tartó taps fogadta. A ritmus és a melódia szerencsésen, művészi megoldott találkozásait jelentették ezek a táncok, amelyek egy kiforróban levő és egyre fejlődő művészno tehetségéről, kiváló képességeiről tettek tanubizonyságot. A táncokat *Czegka Baba* mindig stílusosan alkalmazkodó és nagy kifejező erejű zongorakísérete festette zeneileg alá.

Ezután *Forgács Sándor* lépett a színpadra. Elsőnek *Cotrus Áron* román költő „Bányász” című versét szavalta s a művész nagy, mindent átfogó lelkeinek hurjain, mint a legnemesebb hangszeren felcsendült a költő komor szimfoniája.

Verseket szavalt *Forgács Sándor* Adytól, Eminescutól, Arany Jánostól s úgy tűnt, mintha mindannyiszor lelket cserélt volna. Az „Óskaján” kinban, viadalban fogant dalát, a nyomor álmát, Adv viaskodó, fájdalmas nagy magyar lelkét éreztük ezen az estén magunk körül.

A természet zsufolásig megtöltő közönség, amelynek soraiban Aradváros intellektuálisainak és irodalombarátainak színe-javát ott láttuk. — *Forgács Sándor* mélyről-fakadó, nagyszerű dinamikával rendelkező előadóművészetét, annak minden egyes versénél külön-külön megnyilatkozásában lelkes tapssal és elragadtatott tetszésnyilvánítással köszönte meg, *Forgács Sándor* első nagyszabású művésztje az irodalmi esemény komoly, megragadó erejével hatott és valóban feleltetlenné tette a lenyűgöző tehetsége által nyújtott élményeket.

Meg kell emlékeznünk a fiatal aradi költő, *Horváth Imre* sikeréről, akinek két verse utat talált a közönség szívéhez.

* A német színtársulat vendégszereplése. Óriási érdeklődés nyilvánul meg az Országos Német Színház kétnapos vendégszereplése iránt. Ez a felfokozott érdeklődés helyénvaló is, mert Onyxterth igazgató nagyszerűen megszervezett prózai és énekes társulata olyan magas színvonalon álló művészi teljesítményt nyújt, amilyenben ritkán van része az aradi közönségnek. Ma este fél 9 órakor az évad legnagyobb vigjátéksikere, A Hinrichs 3 felvonásosa: „Krach um Jolanthe” (Csetepaté Jolántha miatt) kerül színpadra a társulat legjobb erőinek közreműködésével. Péntek este a német énekesegyüttes G. Jarno hálás operettjében: a „Försterchristl” (Erdészleányban) lép fel. E két előadással mindenütt hatalmas és megérdemelt sikert arattak a német művészek, akiknek élén mint rendező és egyik főszereplő: Fritz Hintz-Fabricsius, a berlini állami Operaháznak tenoristája áll. Jegyeket mindkét előadásra már lehet váltani a Német Házban Str. Cicio Pop No. 9.

* Leopoldi és Milskaja a Corso-moziban. Az elmúlt este óriási sikerrel szerepeltek az aradi színházban Leopoldi és Milskaja, a világhírnévre szert tett jazz-zongoraművészek, akik utánozhatatlan művészetükkel, ragyogó humorukkal egy felejthetetlen estét szereztek az aradi közönségnek. A Corso-mozi igazgatósága óriási anyagi áldozatok árán leszerződtette a kiváló művészeket, akik pénteken, szombaton és vasárnap minden előadás keretében felkérik, hogy teljesen új műsorukat is bemutassák az aradi közönségnek. „Ne lly a szerelemtel” című elsőrangú Liane Haidlmet vetítik és a film külön is érdeklődésre tartogat szívet. A Corso-mozi igazgatósága ezzel a lépésével bebizonyította, hogy a moziban új éra kezdődik és a legkitünőbb attrakciókkal kedveskednek a közönségüknek.

EGYETLEN KAPUT
sem lehet kulcs nélkül kinyitni, kivéve
A SZERENCSE
KAPUJÁT,

amely az Állami
Sorsjáték sorsje-
gyeivel nyílik!

A szerencsének ezen a kapuján eddig ezren és ezren léptek be. Kérdezze meg őket, milyen szép és könnyű milliomosnak lenni az Állami Sorsjáték révén. Kérdezze meg őket, milyen boldog ma az életük, holott ezelőtt nyögtek a gondok és a szükség terhe alatt.

KÉTSZAZ leivel, egy negyed sorsjegy árával, egy kereskedő megmentette üzletét, egy tisztviselő kiházasította leányát, egy varrónő megszabadult eddigi nehéz munkájától, egy kőművesnek ma saját kényelmes háza van. Mert ahelyet, hogy vállalt vonja s továbbmenjen, megállt a sorsjegyárús üzlete előtt és az

Állami Sorsjáték egy negyed sorsjegyet vette meg. A negyed milliárdnál nagyobb összegből, amelyet szétosztanak a játékosok között négy hónap alatt, egész milliók lehetnek az Onéi is. A Sorsjáték játéktervét úgy állították össze, hogy aki csak egy negyed sors-

jeggyel is játszik, már egy-maga nyerhet egy egész milliót. A negyed sorsjegy két számot visel, tehát kettős az esélye. Negyed sorsjegy, fél sorsjegy, egész sorsjegy mindannyi kulcsa a szerencse kapujának, amelyen csak az léphet be, aki kitartással és bizalommal játszik az



ÁLLAMI
SORSJÁTEKON

Colaturile principale din Ardeal, Banat și Bucovina

Arad	Banca Goldschmidt Casa de Pastrare Generală din Arad S. A.	Ciuj	Economia Institutul Comercial de Credit
Braşov	„Fortuna” Alex. Enkelhardt	Oradea	Banca Dacia Union
Cernăuţi	Banca Comercială Naţională Banca Oehlgieser & Horowitz Alfred. Noe	Tr. Mureş	Ernest Révész Banca Centrală
Ciuj	Banca Iliescu	Timişoara	Banca de Scorb Banca Timişoarei

Százeker lejes per Aradváros ellen
az árviz miatt

Szöllösi Ede micalacai háztulajdonos érdekes pere — A háztulajdonos képviselője dr. Cosma Gergely püspök és dr. Radu Cornel volt polgármester beidézését kérte —
— Aiváglák-e 1932-ben a micalacai gátat? —

Az 1932-ös emlékezetes aradi árviznek utójátéka játszódott ma le az aradi törvényszék előtt. Szöllösi Ede micalacai háztulajdonos százeker lejes kártérítési pert indított dr. Ohermann Dante ügyvéd útján Aradváros ellen. Keresetében arra hivatkozott, hogy az emlékezetes árviznek a városvezetőség volt az oka, mert nem intézkedett kellő időben a gátak megerősítése kérdésében. A keresetre a város is adott be védekezést, amelyben azzal érvel, hogy vis major esete áll fenn, s ezért nem vonható felelősségre a város. Az ügy ma került tárgyalásra az aradi törvényszék első székciójára előtt. A háztulajdonos képviselőjében dr. Gherman egy, a város által kiállított bizonyítványt nyújtott be, amelyben igazolják, hogy Szöllösi százeker lej kár érte. Kifejtette ezután, hogy a nagy árvizveszedelem idején, amikor a Mures már a várost fenyegette, értekezletet tartottak a városházán, ahol szöbakerült az a terv,

hogy Micalacánál átvágják a gátat, rázudítják a vizet erre a városrészre és ily módon megmentik a belvárost. Valószínűnek tartja, hogy ez így is történt és értenézve kérte a törvényszéket, rendelje el dr. Cosma Gergely görög keleti püspök, dr. Radu János gyermekkorházi igazgató, akkori polgármester, Albu professzor s több más tanu kihallgatását.

A város képviselőjében dr. Nedelcu Miklós városi főügyész szólalt fel, aki ismét hangsúlyozta, hogy ezért az elemi csapásért a városvezetőség nem vonható felelősségre. Annakidején a Mures ártörte Glogovát községnél a gátat és úgy zudult az ár Micalacára. Ezért tehát nem felelős a város. Micalacanou-nál pedig a vasat itöltésen csapott át az ár. Iratokat, térképeket terjeszt be ennek igazolására, majd szintén több tanu kihallgatását kérte. A bíróság mindkét kérelemnek eleget tett és elrendelte a tanu kihallgatását.

A lipovai Infratirea Sportklub álarcos és jelmezestélye

Fényesen sikerült mulatsággal bucsuzott Karnevál hercegétől Lipova közönsége farsang utolsó napján. Ez alkalommal a Central nagyterme gyönyörűen feldiszitve várta a szórakozni vágyó nagyszámú közönséget. Tíz órakor kezdődött a nagy jelmezfelvonulás, mely után megkezdődött a tánc reggelig, cigány- és önkéntes tűzoltózene hangjai mellett. A rendezőség a jelmezestély névsorát a következőkben állította össze: Balázs Kató (tirolai nő), Mocarlean Ilka (pék), Balázs György (bohóc), Mocarlean Vasile (erdész), Stern Ferenc (pieret), Mayer György (mikulás), Sipos Péter (ördög), Szegedi Béla (ara), Szegedi Mancsi (völegény), Schwartz József (pólyáshaba), Szobolay Rózi (biedermayer), Szobolay Bözsi (tirolai nő), Schmitz Éva (férfi), Lenuta Tuduri (főnyeremény), Stadt Mancsi (fél zoké, fél táncosnő), Pscherhoffer Károly (dominó), Irtel Erich (gavallér), Sarbovan Ioan (cserépkálya), Oravetz Ilus (pieret), Derkovits Bözsi (hólabda), Derkovits Rózi (gigerli), Mátray László (maharadza), Mészáros Lajos (bohóc), Csizmás Piroska (tirolai), Csizmás Etel (román parasztnyecske), Lacher Imre (bohóc), Ferenczy Károlyné (maharadza), Ferenczy Károly (cigány), Mátray Lászlóné (román parasztnyecske), Jabkovszky Pörke (bajadér), Mindl Vili (bohóc), Liptai Pubi (német parasztnyecske), Ladányi Mancsi (gigerli), Baksa István (nagyvama), Liptai Jankuci (Piroska), Wohlberg Duci (vadász), Kern Totó (Csibi), Fedor Bözsi (rokokó), Beer Mady (rokokó), Liptai Ilus (tennisférfi), Ladányi Jósika (házaló), Kosztelnai Márton (tennisleány), Wohlberg Sándor (iskolásléány), Suci Nelly (kinai), Stercz Annus (román parasztnyecske), Gavrilovits Gyula (maharadza), Szabó Etel (magyar parasztnyecske), Niki János (bölcsőben gyermek), Dudás János (nurce), dr. Schultz László (halál), Flor Anny (román parasztnyecske). Éjfél után jelmezszépségversenyt is tartottak, mely izgalmas döntés után a következőkben végződött: I. díj: Suci Nelly (kinai) 3345 szavazattal, II. díj: Fedor Bözsi (rokokó) 1572 szavazattal, III. díj: Stadt Mancsi (fél rokokó, fél táncosnő) 875 szavazattal. A férfi ötletversenyt Niki János (bölcsőben gyermek) nyerte. A teremtés Höffler Márton izlését dicséri, míg a rendezés tökéletes volta Tóth János és Stadt Péter érdeme.

Szenzációs kémaffér

egy tengerparti szerelmi regény hátterében

Brestből jelentik: A francia kémelhárító hivatal erélyes kézzel tett pontot egy szerelmi regényre, amelynek férfiszerepét a francia haditengerészet egyik büszkeségének, a „La Galissonnière” nevű páncélosnak fiatal tengerészhadnagya, a női szerepet pedig egy szép szőke harmincéves hölgy játszotta.

A szerelmi regény letartóztatással végződött, még pedig abban a pillanatban, amikor a szép szőke hölgy vonatra szállt a bresti állomáson.

hogy Párisba utazzon. A titokzatos hölgy ugyanis két gyönyörű hetet töltött a fiatal hadnaggal az Atlanti óceán partján ebben a fontos francia hadikikötőben.

A francia sajtó részletesen ismerteti a letartóztatás körülményeit, azt is megírják, hogy a francia kémelhárító hivatal rendelkezésére történt a letartóztatás, de egy sort sem irnak a letartóztatás hátteréről. A tengerészhadnagyt nem hozzák nyilvánosságra s a nőről is mindössze csak annyit irnak, hogy svájci német vagy pedig egy birodalmi német. A nőnél egyébként egész sereg utlevelet találtak. Jellemző, hogy valamennyi utlevél más névre szól, többek között van egy Oswald kisasszony névre szóló utlevél is. A kémnőt a francia titkos rendőrség már hosszú hónapok óta figyelte és megállapították, hogy hónapok óta összeköttetést tart fenn titokzatos elemekkel és kétségtelennek látszik, hogy valamelyik idegen állam kém szolgálatahoz tartozik.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

A nagyobb vidéki pénzintézetek is megkapják a devizaüzletre szóló felhatalmazást

Felemlik az autorizált bankok számát — A Nemzeti Bank engedélye alapján az exportőrök szabadon eladhatják a behozatalra szükséges devizát, de az a bankban marad — Kivételesen újból megengedik az árucserét is — Teljesen megszűnik a deviza-üzérkedés

Hosszu vajadás után tegnap véglegesen megállapította a kormány gazdasági bizottsága az új ki- és beviteli szabályzatot, amely **e hó 10-én lép életbe és megszünteti azt a bizonytalanságot, amely súlyos teherként nehezdedt az ország iparára, kereskedelmére és pénzügyi életére.** Az új szabályok megfelelően rendezik az áru- és nyersanyagbehozatalt, amely ezután lényegesen könnyebbé válik, mert az importőr simán megszerezheti a behozatali áruk kifizetéséhez szükséges devizákat. Kivételes esetekben a már bevált árucserét is engedélyezik. A külkereskedelmi forgalom végleges rendezése maga után onja az árak csökkenését, amelyek tudvalevőleg a múlt év novemberében kezdődött bizonytalanság miatt mostanig fokozatosan emelkedtek, habár az ország lakosságának kereseti viszonyai nem javultak. Az új külkereskedelmi rendszer rendelkezéseit bucaresti-i jelentés alapján az alábbiakban ismertetjük:

Tegnap éjfélig tanácskozott a kormány az új rendelet miatt

Tegnap délután Manolescu-Strunga kereskedelmi miniszter lakásán tanácskozásra gyűltek össze Antonescu pénzügyminiszter, Badulescu pénzügyi államtitkár, Dimitrescu, a Nemzeti Bank kormányzója, Marian, az export hivatal vezérigazgatója, Evian kereskedelmi vezértitkár és más magasállású személyek. A megbeszélésen a külkereskedelmi rendeletet szövegezték meg, amelyről már három hét óta bizalmasan tárgyalnak. Az értekezlet az esti órákig tartott, amely után az új külkereskedelmi szabályzatot azonnal a kormány gazdasági bizottsága elé terjesztették és ez a bizottság a kormány valamennyi tagjának bevételeivel egyetértően a rendeletet elfogadta. A határozatot maga Manolescu-Strunga foglalja írásba, mint a minisztertanács végleges határozatát és intézkedik, hogy az március 10-ig rendeletileg életbelépjen.

Az új külkereskedelmi rendszer alapjai és főbb intézkedései

A petroleum és petroleumtermékek exportjából befolyó külföldi devizáknak 60 százaléka hivatalos árfolyamon a Nemzeti Bank tulajdonába megy át, a fennmaradó 40 százalékat pedig a folyó áruimport fizetésére fordítják. A petroleumon kívülről összes egyéb áruk kivitele után befolyó devizák 40 százaléka a Nemzeti Banké, 60 százaléka pedig a külföldről behozandó áruk és nyersanyagok fizetésére szabadon használható fel. Ezt a teljesen korlátok nélküli devizafelhasználást csupán ehhez az egyetlen feltételhez kötik: Minden devizavásárló köteles felmutatni a Nemzeti Bank által kiállított vételi engedélyt, amelyben a jegybank feltüntetett a megvásárlandó devizamennyiséget és annak részletezését. Habár a devizaeladás elvben szabadabbá válik és az ügyletet az exportőrök és az importőrök közvetlenül bonyolítják le, az exportőröknek mégsem juthat a kezébe az általa eladott deviza, mert azt a felhatalmazott bank adja ki, amellyel az illető exportőr üzleti összeköttetésben áll. Ez az intézkedés a deviza és valuta spekuláció megakadályozására végett történik. Ugyanis a felhatalmazott bankhoz folyik be az exportból származó és szabadon értékesíthető deviza, amelynek eladásáról az exportőr csak értesítést kap, hogy milyen összegeket irtak az ő javára. A deviza és valuta értékesítésénél még azt az óvatossági rendszabályt is bevezetik, hogy az exportőr köteles az inkasszálható devizákat 15 napon belül valamelyik importőrnek eladni, ha pedig nem tartja be a 15 napi eladási határidőt, úgy a fennmaradó külföldi devizát hivatalos árfolyamon a Nemzeti Bank veszi át. Ezzel az intézkedéssel kívánja a kormány megakadályozni a deviza és valuta üzérkedést. Amikor az árubehozatali cégek a külkereskedelmi hivataltól megkapják az árubehozatalhoz szükséges jóváhagyást, azonnal kötelesek a Nemzeti Bankhoz fordulni, amely az árubehozatali autorizációt látta meg és rávezeti, hogy milyen hónapban lesz szükség devizákra az árubehozatalhoz.

A fenti rendelkezéseket tartalmazó határozatot Manolescu-Strunga még az esti órákban a kormány gazdasági bizottsága elé terjesztette, amely Tatarescu miniszterelnök vezetésével éjfélig részletesen letárgyalta és némi módosításokkal elfogadta. A változások közé tartozik az, hogy a kereskedelmi miniszterium szükség esetén csökkentheti a Banca Nationala számára hivatalos árfolyamon átadandó deviza kvótáját. A kormány azt is leszögezte, hogy kivételesen ezután is lehet árucseréket üzleteket lebonyolítani. Az új rendszer bevezetéséig változatlanul megmarad az a minisztertanács határozat, amelynek alapján 1934. november 15. óta a ki- és bevittelt lebonyolították, tehát mindaddig amíg a legújabb rendelet meg nem jelenik, az alábbi intézkedések maradnak érvényben: 1) minden deviza, amely a petroleum, a gabona és a fűrészfűrő exportjából befolyik, teljesen a Nemzeti Bankhoz kerül hivatalos árfolyamon a külföldi állami tartozások kifizetésére. Az említett három exportáru kivül eső összes árucikkek exportjából befolyó devizák szabadon értékesíthetők és azoknak 40 százaléka az 1934. november 15. előtti kifizetetlen áruimport kiegyenlítésére, 60 százaléka pedig az 1934. november 15. óta behozott árucikkek árának kifizetésére szolgál.

A kereskedelmi miniszter nyilatkozata a nagyfontosságú döntésről

A kormány gazdasági bizottságának ülése után Manolescu-Strunga az óriási fontosságú döntésről hosszabb nyilatkozatot tett a sajtó számára és többek között ezeket mondta:

— Az én álláspontom érvényesült. Én mindig azt kívántam, hogy az exportból származó devizák nagyrésze szabadon legyen értékesíthető, mert ezzel letörhetjük a fekete tőzsdét. Az új rendszer remélhetőleg március 10-én már életbe is lép. A fenti újításokon kívül export jutalmakat is adunk az esetben, ha a külföldön nehézségekbe ütközik valamely export cikkünk elhelyezése. Az export prémium legfeljebb 10 százalékgig terjed az importországoknak és az árucikkeknek megfelelően. Amint az export devizákat illeti, az exportőrök a szabadon kialakult áron a felhatalmazott bankok útján legfeljebb 15 nap alatt eladják azokat, mert így lehet megakadályozni az üzérkedést sőt a szabadforgalom következtében az is várható, hogy a külföldi devizák árfolyama csökken. Az 1934. november 10-től mostanig keletkezett kötelezettségeinknek feltétlenül eleget teszünk. A miniszter ezután azt is közölte, hogy a magáncélokra, utazásokra, s a külföldön élő diákok számára szükséges devizák kiutalására speciális bizottságot szerveznek, amely a külkereskedelmi hivatal mellett fog működni.

Végül kijelentette, hogy nemcsak a már ismert nyolc bucaresti-i nagybank, hanem a vidéki nagyobb pénzintézetek is megkapják a devizaüzletre szóló felhatalmazást, tehát az érdekeltek egyszerűbben hozzájuthatnak a devizákhoz.

A Nemzeti Bank március 10-ig megállapítja a deviza bankügyleti szabályokat. Örvendtesnek mondható, hogy a jövőben a kereskedelmi miniszterium a kormány gazdasági bizottságának hozzájárulásával a kompenzációs árukivittelt is megengedi.

— SEMMI KEDVEZMÉNYT NEM ENGEDÉLYEZ AZ ÁLLAM AZ ADÓHÁTRALÉKOK FIZETÉSÉNÉL. Az aradi pénzügyigazgatóságra ma délután a miniszteriumból 374.812. számú távirati rendelet érkezett, amelyben a miniszter közli, hogy egyes bucaresti lapok jelentései alapján olyan hírek terjedtek el, hogy az esetben, ha az 1934. március 31-től visszamenőleg számított: tehát az 1934., 1933., 1932., 1931. évi hátralékos adók március 31-ig kifizetnek, akkor azokból a kincstáros bizonyos százalékot elenged. A távirat a leghozottabban leszögezi, hogy a miniszter a hátralékos adók fizetésére semminemű kedvezményt nem engedélyez és arra utasítja a pénzügyigazgatóságot, hogy ezeket az adókat is a lehető legelőbb, teljes összegében hajtsa be.

Bizottságot nevezett ki a miniszter az aradmegyei cukorrépa-termelők panaszainak megvizsgálására

— Az aradi Mezőgazdasági Kamara ülése —

Az aradkerületi Mezőgazdasági Kamara átmeneti bizottsága ülést tartott, amelyen különböző belső ügyeket vitatott meg, majd pedig az aradi cukorgyár ellen felmerült panaszok megvitatására került sor. A kamara vezetősége beszámolt arról, hogy a termelők által benyújtott panaszokat Marsieu Iustin dr. legutóbb a kereskedelemügyi miniszterium vegyesbizottsága elé terjesztette, amely viszont azt a földművelésügyi miniszteriumhoz adta át. A földművelésügyi miniszterium most külön bizottságot nevezett ki, amely Aradon vizsgálja meg és tárgyalja le a felmerült panaszokat. A bizottságban az iparügyi miniszteriumot Trimbitioni Traian iparfelügyelő, a földművelésügyi miniszteriumot Popescu Miklós, az aradkerületi Mezőgazdasági Kamara főtitkára, a termelőket pedig Chulei, a liteni-i szövetség elnöke képviseli. Ez a bizottság a közeli napokban kezdi meg a panaszok letárgyalását.

Beszámoltak arról is, hogy a termelők ré-

széről a cukorgyár ellen újabb panaszok érkeztek és ezeket szintén a miniszterium elé terjesztik. A kormány ugyanis a cukorgyárak és termelők közötti viszony szabályozására szerződéstípust dolgozott ki, amelyet kötelezőnek nyilvánított. Ennek értelmében a cukorrépa-magvakat a gyár adja el a gazdáknak 34 lejes kilogrammonkénti áron. A magvak ellenértékét a gazdáknak csak a répa leszállításakor kell kifizetniük és minden ezer kilogramm leszállított répa után másfél kilogramm magvat a gyár javukra köteles irni. A panaszok szerint viszont az aradi cukorgyár a szerződést a gazdákkal úgy kötötte meg, hogy a magvakat azon az áron juttatja a gazdákhöz, ahogy ő beszerezte, a másfélkilogrammos jóváírást pedig a szerződés nem említi meg.

A kerületi Mezőgazdasági Kamara átmeneti bizottsága úgy határozott, hogy a termelők panaszát a miniszteriumhoz továbbítja.

Megszavazták a tőzsdei spekulációk üldözéséről szóló törvényt

Érdekes vita a tőzsdejátekrol.

Bucurestiből jelentik: Országos érdeklődés közepette tárgyalta tegnap a szenátus az új büntetőtörvénykönyvnek a tőzsdei bűncselekményekről szóló 569. szakaszát. Az ülésen Ahmanestu elnökölt és részt vett azon Pop Valér igazságügyminiszter is. Penescu szenátor felszólalásában hangsúlyozta, hogy szerinte a tőzsdei bűncselekmények megtorlása nem tartozik szorosan a büntetőtörvénykönyvbe. Nehogy esetleg megbénítsák az értéktőzsde forgalmát, azért azt javasolja, hogy az 569. paragrafus szövegéből hagyják ki azt, hogy az értékpapír eladása büntetendő, ha „az eladás pillanatában” nem voltak birtokában az értékpapírok. Ehelyett azt vegyék be a törvény-szakaszba, hogy az eladó csak akkor legyen büntetendő, ha „az előre megállapított átadási időben” nincsenek birtokában az eladott értékpapírok. Ton Iliescu szerint minden országban megengedik az értéktőzsdei üzleteket, amelyeket a tőzsdetörvény szabályoz.

— Ezután is meg kell engedni a tőzsdejáteket — mondta — de meg kell büntetni azt, aki kifejezetten üzérkedési céllal köt üzleteket, mert az tőzsdei szélhámosság. A szenátus ezután Penescu fenti javaslatát fogadta el, tehát 1—3 hónapi fogsággal és 2—5000 lej büntetéssel sújtják azokat, akik spekulációs céllal adnak el értékpapírokat és azok „a megállapított átadási időpontban” nincsenek birtokukban.

— Ötvenezer lejes jegyadó-bírság — 90 lej miatt Szokatlanul érdekes aradi jegyadó-kihágási ügyben érkezett le tegnap a pénzügyminiszter döntése. Az egyik kisebb kocsmáros, aki Arad határában az új tanyavilágban nyitotta meg üzletét, vasárnaponként kisebb táncmulatságot szokott rendezni a környékbeli háztartási alkalmazottak és parasztleányok számára. A mulatságra belépőjegyeket nem adtak ki, azonban 10 lej lefizetése után bárki részt vehetett azon. Az egyszerű kocsmáros nem tudta, hogy ehhez is a pénzügyigazgatóság által lebélyegzendő jegyeket kell használni és ebből származott az a kellemetlenség, hogy a kivetési pénzügyigazgatóság a látványossági adótörvény alapján 20.000 leje büntette. A határozatot a tanyai Halméró megfellebbezte a pénzügyminiszteriumhoz, amely most érkezett döntésében a 20.000 lej büntetést 50.000 lejre emelte fel. A hivatalos megállapítás szerint egy-egy ilyen vasárnapi mulatságon annyi bevétel volt, hogy a kocsmárosnak csak 80 lej jegyadót kellett volna fizetni. Mivel azonban ezt a kötelezettséget egyszer sem teljesítette, többszöri kihágást konstatáltak és ezért emelte fel a miniszterium a büntetést 50.000 lejre.

— A vámkülönbözet összegek miatt vezetett adóhivatali végrehajtás — törvénytelen. Nemcsak Bucurestiben, hanem Aradon is igen sok kellemetlenséget kell elszenvednie a kereskedőknek, ipáknak és magánosoknak, azért, mert a külföldkapott küldemények elvámolásai egyes takarók évekkal ezelőtt tévesen végezték. A vezérigazgatóság utólagosan olykor százezer vámvisszatérítéseket is követel és ezeknek

azomani életbeképtetését kívánja, ellenkező esetben az adóbehajtók végrehajtást vezetnek. Mint Bucurestiből jelentik, az ottani törvényszék első tanácsa elvielejtőségű ítéletet hozott a vámvisszatérítési összegekről. Az egyik bucuresti-i kereskedő 1926-ban árukat kapott és a vámvezérigazgatóság utólag félmillió lej vámkülönbözetit összeget követelt, mert a vámtisztviselő tévesen vámozt. A kereskedő nem fizette ki a félmilliót és nem is helyezte letétbe. Emiatt a 3. számú adóhivatal a kereskedő raktárában levő árukat éppúgy lefoglalta, mintha adótartozása volna az illetőnek. A kereskedő jogorvoslatot nyújtott be ez ellen a törvényszékhez, mert szerinte az adóbehajtási törvény első szakasza kizárólag az adók és illetékek, tehát nem a vámkülönbözet összegek behajtását írja elő és a vámigazgatóságnak nincsen joga a vámkülönbözet összeg letétbe helyezését követelni. A törvényszék ítéletében ugyanerre az álláspontra helyezkedett és elutasította a kincstárnak azt a kérését is, hogy a kereskedőt kötelezzék a félmillió lej letétbe helyezésére. Az ítélet szerint „igazságtalanság lenne az, hogy végrehajtási jogcím nélkül bármit is lefoglaljanak, vagy a vámkülönbözet összeg letétbehelyezését követelje a kincstár”.

Egy tavaszi utazás a Földközi tengeren a csodával határos!

Vegyen részt az ezévi H A P A G Földközi tengeri utazáson a MILLWAUKEE motoros hajóval.

Második keleti utazás

Genova-Venécia, ápr. 4.—22. 360 RM-től

Görög-, törökországi és feketetengeri utazás

Venécia-Genova, ápr. 23.—máj. 12. 375 RM-től

Utazás a középtenger nyugati vidékeire

Genova-Hamburg, máj. 14.—jun. 2. 385 RM-től

Elazállásolás, ellátás, kirándulások, szórakozások mind elsőrendű kivitelben.

Jelentkezés, információ, prospektus:

 Hamburg-Amerika Linie S. A. R. képviselőténél:

Künstler Vizum- és Utazási-irodában
Arad, Bul. Reg. Maria 24. Telefon: 86.

Aranyéremmel

tüntették ki a „Primeros” különlegeségeket az 1934-es Cluj nemzetközi vegyeszeti- és gyógy-szerészeti kiállításán. Ez igazolja a készítmények elsőrangú minőségét. — Tehát használja 600 csakis ezt!



Szőlőgazdasági offenzívát!

A kormány által megindított mezőgazdasági offenzívát nemcsak a szakkörök, a közvetlenül érdekeltek fogadták nagy érdeklődéssel, de az felkeltette gazdasági életünk minden tényezőjének figyelmét, hiszen az ország legfontosabb termelési ágának fellendítését célozza. Az offenzíva már meg is indult, annak „haditervét” már közzé is tette a földművelésügyi miniszter.

A sok fontos és nagyszabású elgondolás és terv között azonban úgy látszik megjelekedtek valamiről, ami ennek a megyének lakosságát közelről érdekli: annak biztosításáról, hogy a szőlősgazdák a kékkő beszerzése terén a jövőben is azokat az előnyöket élvezzék, mint az elmúlt esztendőben. A Mezőgazdasági Kamarának és elsősorban az aradi Mezőgazdasági Kamarának már hosszú évek óta egyik legnagyobb jelentőségű akciója az volt, hogy olcsó kékkőhöz juttatta a szőlősgazdákat. Ez sokat jelent, főképpen ha azt vesszük figyelembe, hogy a jó szőlőtermés biztosításának egyik elengedhetetlen feltétele a kékkő. Tavaly az aradi Mezőgazdasági Kamara a kékkőt Olaszországból hozta be és azt 12 lejes kilogrammonkénti áron kapta.

Az idén a megváltozott külkereskedelmi rendszer miatt kékkövet nem lehet behozni az országba. Természetes tehát, hogy a szőlősgazdák figyelmé a belföldi termelés felé irányult és a Szőlészeti Szindikátusok Uniója megegyezést igyekezett létesíteni a gyárak képviselőivel, annak érdekében, hogy olcsón juttathassa el a kékkőt a szőlősgazdáknak. Hosszas tárgyalások után a megegyezés létre is jött és ennek értelmében a Szőlészeti Szindikátusok Uniója 13 lej és 90 banis kilogrammonkénti áron kapja meg a kékkőt a gyáraktól, de köteleznie kell magát arra, hogy azt 15 lej 50 banis áron át nem juttatja el a szőlősgazdákhöz.

Ezen az áron át most sem a szindikátusok, sem pedig a Mezőgazdasági Kamarák nem adhatják a kékkőt a gazdáknak. Így tehát az a különös és bizarr helyzet állott elő, hogy a mezőgazdasági offenzíva idején, amikor a kormánynak az a szándéka, hogy a gazdaságsadalom segítségére siessen, a szőlősgazdáknak tízezrekkel drágábban kell megfizetniük a belföldi kékkő vagonját, mint a külföldi árúét, ha — külföldről egyáltalán behozhatnának kékkőt.

Szokatlan az a rendszer, hogy egy érdekviseleti szervnek, amely tagjai érdekében egy bizonyos árucikket vásárol, előírják, hogy azt milyen áron adja el, sőt azt is előírják, hogy az áron keressen, amikor esetleg — éppen tagjai érdekében — nem akarna keresni.

A mezőgazdasági offenzívának a szőlősgazdaságra és a kékkőre is ki kellene terjednie, mert hiába a mezőgazdasági offenzíva, ha a szőlősgazdának drágán kell megfizetnie a kékkőt. A tízezrekkel megdrágult kékkő mellett a szőlősgazda nem találhatja meg számítását és — nem érezheti a mezőgazdasági offenzíva áldásos eredményeit.

— JAVUL A FONT! Londonból jelentik: A szinte pánikszerű fontbessz után bekövetkezett a font javulása. A fontsterling drámai gyorsaságu szilárdulása következtében Londonban az aranyár finom unciánként 147 shilling 10 és fél pennyre esett.

— Sürgősen előkészítik a román-orosz vasúti közlekedést. Bucurestiből jelentik, hogy Tighiananál már megkezdődött a Dnyeszter medrének mélyítése a román-orosz új vasúti hid felépítése és a hajózás előkészítése céljából. Ugyanilyen intézkedések történnek a tulsó oldalon is. Tighianánál lesz a legforgalmasabb határállomás, ott végzik a vámolást, az utlevélvizsgálatot. Az árukat átrakás nélkül továbbítják. A román-orosz tárgyaló bizottság áprilisban ismét tanácskozik és előkészíti a kereskedelmi egyezményt is.

Szerkesztői üzenet

„Szirmai” Hozzánk juttatott érdekes verse irodalmi folyóirat és nem napilap hasábjaira való. Bírálatokkal egyébként — ezerféle más napi-problémánkra való tekintettel — legnagyobb sajnálatunkra csak a legkivételesebb esetekben foglalkozhatunk.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

CSÜTÖRTÖK, MÁRCIUS 7.

Bucuresti, 13: Lemezek, Mendelssohn: Szentiványi álom nyitány és indulók Schubert: G-moll szonáta. Strauss R.: Hét fátoltánc. Hols: A tökéletes bolond, szellemek tánca. A bolygók Merkúr-szvit. 13.45: Costel Valentin román dalokat énekel. 14.15: Hírek. 14.40: Könnyű lemezek. 18: Szalonzene. 19: Hírek. 20: Előadás. 20.35: Opera az állami Operaházból. Szünetekben hírek. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 11.20: Felolvasások. 13: Déli harangszó. 14.40: Rendőrzenekar. 14.45—15.20: D. Micsey Józsa énekel, zongorakísérettel. 17.10: Vizváry Mariska előadása. 18: A lencsetermesztés. 18.35: Kálmán Mária hegedül, zongorakísérettel. 19.15: Védőintézetek a tanyákon. Révész Béla előadása. 19.45: Telefongyári Dalkör. 20.40: Schöpflin Aladár beszél Mikszáth Kálmán: Szent Péter esernyője című regényéről. 21: A Budapesti Szimfonikus Zenekar hangversenyének közvetítése. 22.10: A rádió külügyi negyedórása. 23.30: Hanglemezek. — Bécs. 13: Lemezek. 14: Hírek. 14.10: Offenbach-lemezek. 15: Anday Piroka lemezei. 17.10: Gyermekzene lemezek. 21: A Mooskirchner-parasztenekar. 23: Mildner-vonósnégyes Wang Stella zongoraművésznővel. Utána: Jazz. — Belgrád. 18: Ének. 20.30: A nemzet órája. 21: Ünnepi hangverseny Masaryk születésnapján. 23.15—24: Lemezek. — Beromünster. 21.10: Mozart: A pástorkirály. 2 felvonásos opera. 22.40: Huber: Ländlerok a Luzerni-tó vidékéről. — Köln. 7: Lemezek. 7.45: Torna. Könnyű zene. 17: München. 20.30: Groh-lemezek. 21.10: Nagy rádiózenekar férfikkal. 23.20: Dortmundi nemzetközi lovastorna. Utána: Kis rádiózenekar. — Königsberg. 17: Rádiózenekar. Új német szórakoztató zene, utána rapszódia és capricciók. 20.30: Nissen énekes dalestje. Grecsaninov: Három dal. Schubert: Három dal. 22.45: Időszzerű anyag. 23: Hírek. 23.20: Miről beszélnek Amerikában. 23.30: Mária Teréziáról. Utána: Köln. — Pozsony. 18.20: Roth-Feisthammel Mária zongorázik. 19: Magyar műsor. 23.15: Magyar hírek. — Milano. 18.05: Énekverseny. 20: Hírek idegen nyelveken. 20.55: Lemezek. 21.45: Opéra, operett, vagy szimfonia. — Varsó. 16.45: Bécsi zene. 17.45: Dubiska hegedűművésznő lemezei. 19.45: Beethoven: G-dur zongoraszonáta. 19: Luczai

énekes előadása. 19.45: Könnyű lemezek. 22.30: Rádiózenekar. Majd: Táncczene. Utána: Angol csevegés.

PÉNTEK, MÁRCIUS 8.

Bucuresti, 13: Fánica Luca cigányzenekara. 13.45: Könnyű zene. 19: Katonazene Labsky: Olimpia, induló. Strauss János: Déli rózsák, keringő. Kreutzer: Granadai éjszakk, nyitány. Catalani: Undine-tánc. Rubinstein: Démon-balet. 19: Hírek. 19.15: Katonazene. Euchnia: Román. Mascagni: Paraszthecsetlet, ábránd. Muresanu: Erdélyi dalok. Maczak: Rádióinduló. 20.20: Operettlemezek. 21: Műsorunk. 21.10: A filharmonikusok hangversenye. Sandu Albu hegedűművésszel és a Carmen énekkarral. 22: Beethoven: IX. szimfonia. 23.25: Szórakoztató lemezek. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 11.20: Időszzerű apróságok (Felolvasás). 11.45: Ifjúsági közlemények (Felolvasás). 13: Déli harangszó. 13.05: Endre Béla énekegyüttese. 14.30: aradi Rác Bercei és cigányzenekara. 17.10: A rádió diákképzője. 18: Legendás magyar lovasok. 18.30: Zenekari hangverseny. 19.45: Sportközlemények. 20: Gyorsirótanfolyam. 20.30: Zenés részletek Grace Moore „Dalol a szerelem” című filmjéből. 21.20: Huszár Károly (Pufi) előadása. 21.30: Közvetítés a Royal Orfeumból. „Mimi” Operett. Zenéjét szerezte Fényes Szabolcs. Az előadás után Heinemann Sándor jazz-zenekarának műsora. — Bécs. 13: Rádiózenekar. 17.10: Grinzingi dalok lemezek. 18.40: Peterka bariton énekel. Liszt, Rée, Csajkovszkij, Provoznyik, Rinaldini, Mahler, Marx, Dvorzák és Weingartner-dalok. 19.10: Hírek. 19.35: Bauer: A Habsburgok világmonarchiája V. Károly alatt. 20.30: Uránia-zenekar szólótákkal. 21.35: Stucken: Lanval, dráma zenével. 23.10: Hírek. 23.30: Prokofjev Sergius műveiből zongorázik. Majd: Hírek. Utána: Jazz. — Belgrád. 17.10: Zenekar. 19.30: Rádiónégyes. 20: Reklám. Lemezek. 20.30: A nemzet órája. 21: A ljubljani filharmonikusok. 23.20: Rádiózenekar. Doppler: Ilka, nyitány. Jenko: Szerb egyveleg. — Deutschlandsender. 7: Korál, torna. 7.30: Vidám lemezek. 17: Köln. 18.30: Ifjúsági játék. 19: Cigányzene lemezek. 20: Tarka est zenével. 20: Königsberg. 22: Hangképek márciusról. 23: Hírek. Utána: Lemezek. — Köln. 7: Könnyű lemezek. 7.45: Torna. Kivánság-lemezek. 17: Tarka zenés délután. 22: Kohlhaas: Vidám különcök, hangképek Herkrath zenéjével. 23: Hírek. 23.30: Boroszló. 24—1: Hamburg. — Leipzig. 13: Szórakoztató lemezek. 18.20: Kreuzler: Változatok és rondó egy német népdalra. 18.50: Vegyes hírek. 19: Winterfeldt tábornokról. 19.20: Groitzsch Wiprecht. 19.45: Vidám táncok tenordalokkal. 21.15: Königsberg. 22: Schmidt: Groitzsch Wiprecht, hangjáték. 23.20: Kamararénekek. — Milano. 18.05: Közvetítés a Szent Cecilia akadémiáról. 20: Hírek idegen nyelveken. 20.55: Lemezek. 21.45: Lemezek. 22: Szimfonikus zene. — Pozsony. 16.55: Klughardt: Fuvótűtős. Konvalinka: Divertimento fuvókára. 19: Magyar műsor. 20.10: Jazz. 20.55: Orosz kardalok. Vegyeskar. 21.20: Leil: Az elszakadt antenna, jelenet. 23.25: Magyar hírek. 23.40—23.55: Lemezek.

Szeplős, pattanásos,

májtoltos, mitesseres arcát hozassa rendbe

PILISINE kozmetikai szalonban.
Bulev. Regina Maria 17. (Réthy-ház.)

APRÓ HIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés **20 lej.** Minden további ára 10 szóig csupán **20 lej.** szó 2 lej. szó

Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

ALKALMAZÁS.

KERESEK perfekt német vagy francia nevelőnőt 9 éves leányka melé, aki románban is perfekt. Jelentés és 3—4 óra között Arad, Str. Eminescu 45. 1101

Garconlakás két szoba, előszoba, fürdőszoba esetleg butorral kiadó Strada Greceanu 9., I. em. 1107

LAKÁS.

3—4 szobás lakást keresek május 1-re földszintest. Ajánlatokat kérem Strada Cosbuc 12. küldeni. Csiky Károly. 1104

Modern 5 szobás lakással bíró magánház a központban, május 1-re bérbeadó. Bővebbet Strada Vihoantia Babes 20. számú udvarban.

MAGÁNHAZ 4 szobás, fürdőszobás és mellékhelyiségekkel álló szép lakás par kirozott udvar, gyümölcsöskert lelencház sarkán Str. Sim. Barnut 11 szám alatt kiadó. Érdeklődni Városi Autóbusz garage Stoian. 1044

ÜZLETEK.

JOMENEFELÜ fűszerüzlet teljes bérrendezéssel, lakással, kiadó. Str. Calvin 33. 1070

VÉTEL ÉS ELADÁS.

Beraktározási raktárban Str. Moise Nicoara 9. sz. alatt mindenemű inozások olosón beraktározhatók, ezeknek esetleg eladását is elvállaljuk. Alkalmi vételi Új hátszoba és egy elsőrendű rövid keresztűres zongora eladó. 1109

Használt cserépkályhák és kandelabó eladó. Lőrincz kályharaktár, Bulev. Regale Ferdinand 11. 1105



Kélyen leszállított ában
marosi harcsa es ponty
Luttwák és Abramovics cégnél
Telefon 304.

KEVESEI nasznált Unierwood írógépet megvételre keresek. Címeket az Aradi Közlöny kiadóba rérek. 474

Brilláns koveket, különösen modern ékszert, perzsaszőnyegeket, cassáa (minden nagyságban), írógépeket, restményeket, varrógépeket, ezüst és kerékek sürgösen ké zpenzert. Eladó modern gyönyörű enéd 6 nagyon olcsó és egy rövid zongora 12.500 L-ert Zálogtárgyakra meg magasabb összegeket csak az általunk képviselt tmszoarai zálogház fogvósítja. Meghosszabbításokat legoicsóbban vállalunk „COMISIO” biz. üzlet Bul. Reg. Maria 13. Dacia mellett.

Pféh- és fahordók e.adók. Cím az Aradi Közlöny kiadóban.

HIRDESSEN

az 50 éve fennálló

„Aradi Közlöny”-ben.

TISZTA MOSOTT RONGYOT gépes tisztítására kisebb tételben keresünk megvételre. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100

BRISTOL... BRISTOL... BRISTOL

Szálloda
Budapest
Dunapart,

árban és szolgálatban vezet!

Szoba teljes ellátással személyenként 292

napi 12.— pengőért

POMPIER

a legjobb és legolcsóbb
tűzoltó készülék
BUCURESTI, Str. Carol No. 24.
Telefon 3—23—48.

KÖNYVEK

Dickens: „Urunk élete”. A halhatatlan angol regényíró a szív írója. Ennek köszönhető, hogy művei millió és millió példányban forognak a világ minden nemzetiségű olvasóinak kezén. Ez a csupa szívember, aki egyúttal a leggyöngédebb apa is volt, imádkozott gyermekei számára megírta Jézus életét. Az angol nyelven több millió példányban elkelt ifjúsági irat magyar kiadásának ára egészvászonkötésben 102 lej. A Rózsavölgyi-kiadás, ugy tartalomra, mint kiállításra egészen modern és egyszerű ifjúsági könyvek első kötete ez a gyönyörű Dickens Album. Ebben a sorozatban jönnek sorra: (A bugó csiga rejtelmei 96, Sárkányek világa 96, Csillagok országa 96 lej). Kapható minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál: Cluj. Kérje a Rózsavölgyi-kiadások teljes jegyzékét.

Arturo Marpicati: „Haditörvényték”. Arturo Marpicati, a fascista párt titkára, az olasz királyi Akadémia főtákkára és Mussolini személyes barátja, megízéző erejű regényében írta meg a legnagyobb hadiélmenyét, amelynek alaphangja az olasz háborús igazságszolgáltatás félszégeimék és büneimék ostromozása. Franklin-kiadás, kitűnő kiállítás, füzve 84, díszes vászonkötésben 114 lej minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál: Cluj. Kérje az új Franklin-könyvek jegyzékét.

Szenvedélyes házasság. Az új olasz irodalom egyik legkomolyabb tehetsége: Riccardo Bacchelli. Nem túlságosan termékeny, de annál nagyobb hatású regényíró, akinek írásai az új olasz irodalom legszámottevőbb alkotásai közé tartoznak. Ez a regénye szinte egyedül áll a modern regényirodalomban, amennyiben nem a szokásos és elcsépelet házassági háromszöget választotta témájául, hanem a házastársi szerelem apotézisát adja mély pszichológiai megérzéssel és magasrendű írásművészettel. Riccardo Bacchelli: „Szenvedélyes házasság” című regénye a Franklin Társulat kiadásában, remek kiállításban, füzve 120 és kötve 165 lej minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál: Cluj. Kérje a Franklin-könyvszenzációk jegyzékét.

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS
felel.